

BORNAER STADTJOURNAL

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna



Ausgabe 21 / 2023

17. Oktober 2023



Aus der Stadtverwaltung

130 Jahre „Stadtkulturhaus“ –
Turnhalle, Theater, Kino und mehr



Interview

Das BSJ im Gespräch mit dem Eulaer
Ortsvorsteher Hans-Jürgen Telesch



Aktuell

„Paradise Lost“ – Ballettabend von Mario
Schröder mit Ticketverlosung

Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Interview
Hans-Jürgen Telesch

Aus der Stadtverwaltung

- 4–9 **Aktuelles**
u. a. 130 Jahre „Stadtkulturhaus“; Saisonrückblick SV WBG Medizin Borna e. V. ; „Von allen bösen Geistern verlassen“; Aktuelles aus der Feuerwehr
- 10 **Veranstaltungen**
im Oktober/November

Lebendiges Borna

- 11 **Tipps**
MOOVME-Aktion am 31. Oktober
- 12–13 **Brennpunkt**
Die Situation an der Kita „Sputnik“
- 13–14 **Aktuell**
u. a. Rückblick: Familientag, Erntedankfest 2023
- 15 **Recht | Steuern | Versicherung**
u. a. Rückgängig gemacht
- 16–17 **KulturGuide**
„PARADISE LOST“;
Tag des Kreativen Hofes
- 18–19 **Gesundheit**
u. a. Apothekenratgeber;
Chronische Lungenerkrankungen
- 20–21 **Bauen | Wohnen | Einrichten**
u. a. Trendige Farben, edle Akzente und viel Komfort
- 22 **Neuerscheinung**
Landkreis Leipzig Journal

Tuff, tuff oder töff, töff

Zwei Kinderlieder mit zwei Lauten. Eines, welches die Kinder in der ehemaligen DDR sangen und das andere ein altes Kinderlied der BRD. Mit Töff, töff ging es von Köln nach Hagen, um das Rätsel der Herkunft zu lösen.

Die gute alte Dampflok bringt uns heute nicht mehr in den Urlaub, zum Geschäftstermin oder zu unseren Verwandten. Jedoch ist die Faszination der Dampfeisenbahn immer riesig. Das bestätigen immer wieder die allseits beliebten Modellbahnausstellungen. Und letztere haben viele Fans.

Unser Journal titelt von der hiesigen Modellbahnausstellung im Stadtkulturhaus Borna. Jene mischte sowohl die Aussteller als auch das Publikum. Spurweiten, Modellbahnzubehör, Dampfmodellbau sind nur einige Themen, welche passionierte Modellbahnfreunde interessiert. Das Highlight der meisten Hobbyeisenbahner sind die Dampfloks. Jene sind Zeitzeugen der Technik, unter anderem der Europäischen Version aus Rohrkesseln und Kolbendampfmaschinen. Neben der faszinierenden Technik und Bauweise einer einzelnen Dampflok, ist auch die sichtbare Energieumwandlung (thermisch in kinetisch) von höchstem Interesse.

Apropos Interesse, wussten Sie eigentlich, dass der Sohn Carl Maria von Weber – ja richtig, der Opernkomponist von „Der Freischütz“ – ein Konstrukteur und Lokführer war? Selbstverständlich absolvierte Freiherr Max Maria von Weber auch ein Technisches Studium an der Technischen Bildungsanstalt Dresden. Mit seinem Wissen hinterließ er uns eine erstaunliche Fülle an pragmatischen Erfindungen. Zu jenen gehörte auch der überdachte Führerstand sowie ein Geschwindig-

keitsmesser von Dampflokomotiven. Und auch die Bahnschranke haben wir dem findigen Freiherrn zu verdanken, der ebenso einige wichtige Schriften hinterließ, die durchaus auch heute noch das Interesse wecken können. „Die Stabilität des Gefüges der Eisenbahngleise“ oder die „Geografie der Lokomotivkonstruktion“ gehören zu den rund 30 literarischen Verfassungen über die Welt der Technik in Bezug auf die Eisenbahn.

Wer es nicht so mit den technischen Daten hat, kann sich auch einfach an den Modellen und der mit viel Liebe und Arbeit gestalteten Landschaft der Eisenbahnplatte erfreuen. Über das Thema der Eisenbahn hinaus geht die riesige Ausstellung der Miniaturwunderwelt in Hamburg. Auch hier entdeckt man technische Meisterwerke, auch die der Miniaturkunst.

Wer ständig den öffentlichen Nahverkehr nutzt, insofern es mit der Anbindung möglich ist, der kann sicherlich ein Buch über seine Erlebnisse in der Eisenbahn schreiben und womöglich für ein viel gelesenes Werk sorgen. Verspätungen, Zuganschluss verpasst, ausgesetzt in der Pampa oder wieso gibt es randalierende Idioten, könnten die Titel der schriftlichen Verfassungen lauten.

Ist Ihnen einmal aufgefallen, dass Menschen, die gern Zug fahren, sich auch für die Miniaturausgaben derer interessieren? Nein? Na, dann hören Sie sich einmal genau um. Weihnachten kommt bald. Vielleicht freut sich der passionierte Zugfreund über einen Eisenbahnkalender oder eine Karte zu einer Modellbahnausstellung.

Manuela Krause

Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna

Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Verlagsleitung: Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.

Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung des OBM.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA

Titelbild: Modellbahnausstellung im Stadtkulturhaus Borna (Foto: Linea Noack)

Fotos: Stadtverwaltung Borna, DRUCKHAUS BORNA, Adobe Stock (S 5, 6, 7, 13, 17, 18, 22) bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

Auflage: 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

Laufende Ausgaben-Nummer: 561

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 22/23 des BSJ erscheint am 01.11.2023. Der Redaktionsschluss ist der 17.10.2023.

Stadtjournal
digital



„In unserem Dorf herrscht ein guter Zusammenhalt!“

Das BSJ im Gespräch mit dem Eulaer Ortsvorsteher Hans-Jürgen Telesch.

Hans-Jürgen Telesch engagiert sich für seine Gemeinde schon viele Jahre als Ortschaftsrat. 2016 übernahm er das Amt des Ortsvorstehers. Seit 2019 sitzt er für die CDU im Stadtrat. Der aus Espenhain stammende Dipl. Ing. für Elektrotechnik wohnt mit seiner Ehefrau seit 1985 in Eula und ist vom Beginn seines Zuzuges in der Gemeinde engagiert. Seine Passion als Jäger kommt bei seinen Kommunalpolitischen Aufgaben viel zu kurz.

BSJ: Herr Telesch, wann tagt der Ortschaftsrat in Eula?

H.-J. T.: Einmal im Monat tagt offiziell der Ortschaftsrat. Wir stimmen uns über den Termin sehr unkonventionell ab. Meist telefoniere ich fünf Tage vorher die Mitglieder des Ortschaftsrates an und organisiere, dass es einen klassischen Aushang in unseren Schaukästen bezüglich des Termins gibt. Jedoch biete ich jede Woche eine öffentliche Bürgersprechstunde an. In jener kann man mich sowohl persönlich, als auch telefonisch erreichen. Zweimal im Jahr tagt der Ortschaftsrat gemeinsam mit den Vereinen. Hierbei geht es um die Vorbereitung von Festen, wie zum Beispiel dem traditionellen Maibaumsetzen. Zu den klassischen Vereinen wie der Feuerwehr, dem Männerchor, der Volkssolidarität und den Sportvereinen gehört auch seit fünf Jahren unser Dorfclub. Diesen

gründeten wir, damit wir Fördergelder für den Erhalt und die Verschönerung unseres Dorfes beantragen können.

BSJ: Welche Projekte müssen dringend gemeinsam mit dem Stadtrat Borna in Eula umgesetzt werden?

H.-J. T.: Seit 2012 intervenieren wir, dass die Straßen Kesselshainer Weg, Schmiedeweg und Kirschallee in einem desolaten Zustand sind und diese mehr als dringlich saniert werden müssen. Erst in diesem, kürzlich beschlossenen, Haushalt steht nun die Sanierung mit Zahlen unterlegt schwarz auf weiß. Nun hoffen wir auf eine schnelle Umsetzung dieser Maßnahme. Im Stadtrat bin ich als Stellvertreter der Fraktion im Finanzausschuss tätig. Somit konnte ich an der Prioritätenliste aktiv mitarbeiten. Ein weiteres Manko ist die Rasenpflege, bei der uns aber der Bauhof sehr unterstützt.

BSJ: Das Dorf Eula ist ein sehr lebendiges mit neuen Zuzügen?

H.-J. T.: Ja, das ist richtig. Darüber freuen wir uns sehr. Wir sind eine gute Mischung aus jungen und alten/älteren Dorfbewohnern. Unser Kindergarten ist frisch saniert und platzt fast aus allen Nähten. Es wäre schön, wenn wir den einen oder die andere für unsere Vereine gewinnen könnten. Schließlich geht es uns wie allen und wir haben Nachwuchsprobleme. Dabei kann ich nur von einem sehr guten Verhältnis der Vereine untereinander berichten.



HANS-JÜRGEN TELESCH

Lebendig ist das Dorf auch, weil wir eine recht gute Anbindung zwecks Einkaufszentren aufweisen können und zweimal die Woche jeweils Bäcker und Fleischer bei uns Halt machen. Auch unser Vereinshaus ist ein guter Indikator für: „Hier ist im Dorf etwas los.“ Fast jede Woche ist das Haus mit einer Veranstaltung ausgebucht.

Manuela Krause

Die nächste Ausgabe des Bornaer Stadtjournal erscheint am 01. November.
Der Redaktionsschluss ist der 17. Oktober.

35. Bornaer Zwiebellauf

Am 03. Oktober fand die 35. Ausgabe des wahrscheinlich größten Stundenlaufs Deutschlands statt. Bei spätsommerlichen Bedingungen konnten wir 1.152 Sportler in unserem Rudolf Harbig Stadion begrüßen. 1,6 Tonnen Zwiebeln habt ihr Euch in einer Stunde erlaufen.

Unser Dank gilt zunächst unseren Sponsoren, ohne die dieses Volkssportfest nicht denkbar wäre: Städtische Werke Borna GmbH, Augenoptik Seiberlich, Laufshop HAAS, HAAS HILFT, WinTec Autoglas Fuchs, ESTHETICS und Autologistik Leipzig GmbH. Die Laufgruppe des VSV bedankt sich für die rege Teilnahme. Es



macht uns jedes Jahr aufs neue sehr stolz, so viele Menschen im Stadion zusammen zu bringen. Wir freuen uns bereits jetzt auf den 36. Zwiebellauf.

Wie jedes Jahr auch wieder die herzliche Einladung zum Training bei unserer Laufgruppe. Hier werden neue Sportfreunde dringend gesucht. Das Training findet immer am Dienstag und Freitag



18.00 Uhr statt. Treffpunkt ist das Rudolf-Harbig-Stadion.

► Bei Fragen sehr gern unter laufgruppe@vsv77-borna.de oder froehlich@vsv77-borna.de melden.

Text/Fotos:
pm, VSV '77 Borna

130 Jahre „Stadtkulturhaus“

Turnhalle, Theater, Kino und mehr

Auf den ersten Blick sieht man unserem heutigen Stadtkulturhaus seine bewegte Vergangenheit nicht unbedingt an. Und doch reicht seine faszinierende Historie bis ins Jahr 1893 zurück, als am jetzigen Standort mittels einer Pfennigsammlung eine Turnhalle für den damaligen Turnverein 1844 Borna errichtet wurde. Nach dem Krieg wurde diese im Dezember 1945 zum Landkreistheater umgebaut. Berühmte DDR-Schauspieler gingen dort ein und aus, unter ihnen auch die späteren Komiker Bobby Böлке und Günther „Günthi“ Krause, welcher für ein Jahr eine Festanstellung am Theater innehatte. Aus dem damaligen Orchester des Kreistheaters ist nach der Schließung des Kreistheaters (1962) das Leipziger Synchronorchester hervorgegangen. Ab 1964 wurde das Gebäude die folgenden Jahre als Kino genutzt. Die Filmvorführungen waren in der DDR sehr beliebt und die Kinoplätze fast immer ausverkauft. 1990 kam es nach der Umstellung des staatlichen Bezirksfilmverleihs in eine GmbH zur Teilschließung des Kinos. Probleme mit den neuen Filmverleihern führten letztendlich zur endgültigen Schließung.

Begegnungsstätte für jedes Alter

Nach mehreren Sanierungs- und Umbauarbeiten entstand im Jahr 2000 schließlich eine multifunktionale Kultur- und Tagungsstätte, so wie wir sie heute als Stadtkulturhaus kennen. Der klimatisierte Saal bietet Platz für bis zu 320 Gäste in Reihenbestuhlung und schafft somit den idealen Rahmen für Konzerte, Kleinkunst, Comedy-Shows, Multivisionsschauen, Vorträge, Tanz- und Theateraufführungen sowie Kinderprogramme. Für Tagungen, Versammlungen oder größere Treffen steht eine hochmoderne Tagungsstätte bereit, die Platz für 60 bis 200 Teilnehmer bietet. Das Stadtkulturhaus Borna, welches sich in städtischer Trägerschaft befindet, ist nicht nur zentrale Indoor-Veranstaltungsstätte der Großen Kreisstadt Borna, sondern zugleich auch eines der wichtigsten kulturellen Zentren im Landkreis Leipzig. Es versteht sich als Begegnungs-



Zuschauerraum Kino, 1978



stätte und zählt jährlich ca. 35.000 Besucher. Durch unseren jahrelangen Partner „Quertänzer Borna“ der Musikschule Landkreis Leipzig ist unser Stadtkulturhaus stets belebt, ebenso unser Garderobenhaus mit Ballettsaal und Versammlungsraum stets belebt. Mindestens 2x jährlich zeigen Sie ihr tänzerisches Kunstwerk auch auf unserer Bühne.

Veranstaltungs-Potpourri

Das Team im Stadtkulturhaus bemüht sich stetig um eine ausgewogene Mischung an Veranstaltungen für Groß und Klein, Jung und Alt. Fragen zu den Veranstaltungen, konstruktive Kritik am Programm sowie „Wünsche“ sind jederzeit willkommen und an stadtkulturhaus@borna.de zu richten. Einen Überblick über alle Veranstaltungen finden Sie auf der Website des Stadtkulturhauses www.stadtkulturhaus-borna.de.

Kleiner Vorgeschmack

- 04.11.23: La Finesse – Crossover-Konzert
- 24.11.23: Schwarze Grütze – Vom Neandertal ins Digital

- 26.11.23: Schwanensee – Märchenballett von Piotr Iljitsch Tschaiakowsky
- 01.12.23: Sebastian Klussmann – Merken Sie sich was
- 31.12.23: Silvesterkabarett – Liebe, Politik und andere Katastrophen
- 12.01.24: Jukebox Heroes – The Original
- 13.01.24: Blickwinkelreihe – Mongolei – Gobi, Steppe & Altai (Olaf Schubert)
- 26.01.24: Pasión de Buena Vista – Pure Kubanische Lebensfreude
- 02.03.24: Blickwinkelreihe – Iran – Verborgene Schönheit (Thorge Berger)



Kreistheater Borna, Ensemble 1950



Alte Turnhalle, 1941

Saisonrückblick SV WBG Medizin Borna e.V.

Die Saison 2022/2023 ist vorbei und es wird Zeit für einen Rückblick.

Es freut uns, dass wir in den Abteilungen Badminton und Tischtennis einen Mitgliederzuwachs feststellen konnten. In ersterer betrifft das vor allem das Kinder- und Jugendtraining. Im Gegensatz dazu mussten wir aber in beiden Abteilungen jeweils für die neue Saison die 3. Mannschaft abmelden, da uns wettkampfwillige Erwachsene fehlen.

In der Abteilung Badminton konnten in der vergangenen Saison einige Erfolge verzeichnet werden. In der Altersklasse U11 konnten die Jungs auf Regionalebene den 1. Platz im Jungeneinzel, den 2. Platz im Mix und den 2. Platz im Jungendoppel erzielen. In der Altersklasse U13 konnten wir außerdem im Jugenddoppel den 3. Platz erzielen. Bei den Erwachsenen konnte Carolin Berger bei dem sachsenweiten Neuseeland-Cup in Markkleeberg den 1. Platz im Dameneinzel und -doppel erreichen.

Darüber hinaus hat die Abteilung das erste Mal seit etwa 10 Jahren wieder eine Regionalrangliste ausgerichtet. Da wir durchweg positives Feedback bekommen haben, richten wir am 05.05.2024 eine Sachsenrangliste aus.

Das Zuschauen ist genau wie bei den Punktspielen – die im Kalender auf der Website einsehbar sind – kostenlos. Zuschauer sind immer willkommen. Das gilt selbstverständlich auch für die Punktspiele der Tischtennisspieler. Mit dabei sind beim Badminton jetzt öfters zwei neue Trainer, die ihre Ausbildung in diesem Jahr abschließen konnten.

Ein besonderes Highlight der Saison war wieder der jährliche Zwiebelcup, der in diesem Jahr sein 10-jähriges Jubiläum



feierte. Gleichzeitig wird der Verein dieses Jahr 60 Jahre alt.

Seit Beginn des neuen Schuljahres haben wir aufgrund steigender Nachfrage wieder ein Kinder- und Jugendtraining in der Abteilung Tischtennis eingeführt. Damit die Kinder einige gleichaltrige Spielpartner haben, werden noch dringend Kinder und Jugendliche gesucht, die Interesse am Tischtennis haben. Das Kinder- und Jugendtraining findet momentan parallel zum Training der Volkssportler, mittwochs von 17.30 bis 19.30 Uhr statt. Ansprechpartner ist Günther Weimann, er ist unter der Telefonnummer 01575 0162339 erreichbar.

Unsere sympathischen Fußballer, die momentan freitags von 19.00 bis 21.00 Uhr trainieren, suchen ebenfalls dringend Verstärkung, damit ein stabiler Trainingsbetrieb stattfinden kann und nicht mehr so oft das Training abgesagt werden muss. Gespielt wird auf einem Hallendrittel zwischen zwei Handballtoren. Es ist sowohl ein normaler Fußball als auch ein Futsalball vorhanden, sodass beide Sportarten gespielt werden könnten. Ansprechpartner ist Gerhard Kopietz, er ist erreichbar unter der Telefonnummer 0175 2439121.

► Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website:
www.wbgmedizin-borna.de

Unsere Trainingszeiten im Überblick:

Badminton Erwachsene:
Mi 19.30 bis 22.00 Uhr
Fr 20.00 bis 22.00 Uhr
Sporthalle an der Grundschule „Kinder dieser Welt“ (GS West)

Badminton Nachwuchs:
Fr ab 16.00 Uhr
Sporthalle an der Grundschule „Kinder dieser Welt“ (GS West)

Tischtennis Wettkampf:
Do 19.00 bis 21.30 Uhr
Sporthalle an der Grundschule „Kinder dieser Welt“ (GS West)

Tischtennis Volkssport:
Mo 18.00 bis 20.00 Uhr
Mi 17.30 bis 19.30 Uhr
Sporthalle an der Grundschule „Kinder dieser Welt“ (GS West)

Tischtennis Nachwuchs:
Mi 17.30 bis 19.30 Uhr
Sporthalle an der Grundschule „Kinder dieser Welt“ (GS West)

Fußball/Futsal:
Fr 19.00 bis 21.00 Uhr
Glück-Auf-Sporthalle, Borna Nord

SV WBG Medizin Borna



Jetzt neu

Kinder- und Jugendtraining Tischtennis
Mittwochs 17.30 bis 19.30 Uhr

Ansprechpartner:
Günther Weimann
Tel.: 01575 0162339



Mitspieler dringend gesucht

Hallenfußball / Futsal
Freitags 19.00 bis 21.00 Uhr

Ansprechpartner:
Gerhard Kopietz
Tel.: 0175 2439121



Einladung – Bürgerbeteiligung für neues Verkehrskonzept

Derzeit wird für die Große Kreisstadt Borna ein neues Verkehrskonzept erarbeitet. Bereits im vergangenen Jahr konnten Bürgerinnen und Bürger Ideen, Vorschläge und Hinweise dazu einbringen. Das Ergebnis dieser umfangreichen Untersuchungen wird am Donnerstag, dem 02. November 2023 durch die STEG Stadtentwicklung GmbH und der IVAS Dresden im Stadtkulturhaus Borna vorgestellt. Aus dem Konzept sollen verschiedene Varianten bzw. Szenarien erarbeitet und bewertet werden, die es nun gilt mit der Beteiligung der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Borna zu diskutieren. Im Fokus steht dabei die Verkehrsberuhigung in der Bornaer Innenstadt sowie der Fußgänger- und Radverkehr. Darüber hinaus soll die Aufenthaltsqualität sowie die Gestaltung der barrierefreien Infrastruktur verbessert werden.

Zu dieser Veranstaltung sind alle Interessierten herzlich eingeladen.

Wann: Do., 02. November 2023
 Wo: Stadtkulturhaus Borna
 Beginn: 18.30 Uhr

Häufung von Einbrüchen in Pkw

Seit Juni dieses Jahres ist im Zuständigkeitsbereich des Polizeireviers Borna ein signifikanter Anstieg an Fällen von Einbrüchen in Kraftfahrzeuge zu verzeichnen. Betroffen sind besonders die Städte Borna und Pegau. Aber auch in den umliegenden Städten und Gemeinden kam es vermehrt zu derartigen Delikten.

Auffällig ist, dass der oder die Täter zu meist eine der vorderen oder hinteren Seitenscheiben einschlagen, um so Gegenstände aus dem Inneren der Fahrzeuge zu entwenden. In nahezu allen Fällen lagen Geldbörsen, Handtaschen oder Werkzeug sichtbar im Innenbereich der Fahrzeuge. Die für die Tat benötigte Zeit ist dabei sehr kurz und die Täter können schnell und unerkannt fliehen.

Die Taten selbst finden oft nachts, aber auch tagsüber auf großen Parkplätzen, Bahnhöfen oder bei Einkaufsmärkten statt, nachts meist in der Nähe von Wohneigentum.

Die Fallzahlen stiegen seit Februar kontinuierlich an und erreichen nun mit insgesamt 16 Fällen allein im September ihren vorläufigen Höhepunkt. Insgesamt sind im Revierbereich Borna dieses Jahr bislang 70 Fälle zu verzeichnen. Die Delikte erstrecken sich über den gesamten Revierbereich Borna, in den Städten Borna und Pegau sind die Fallzahlen jedoch



deutlich höher als in anderen Städten und Gemeinden.

Die Polizei weist noch einmal eindringlich darauf hin, keine Wertsachen offen im Auto liegen zu lassen. Es werden zunehmend Strafanzeigen aufgenommen, bei denen die Täter bei abgestellten Fahrzeugen meist sichtbar abgelegte Gegenstände aus dem Fahrzeuginneren entwenden. Daher: Lassen Sie, auch bei einer lediglich kurzen Abwesenheit vom Fahrzeug, nichts Wertvolles, wie z.B. persönliche Gegenstände oder Taschen, sichtbar im Fahrzeug. Schließen Sie die Fenster und verriegeln Sie Ihr Fahrzeug jederzeit.

- ▶ Zeuginnen und Zeugen, die Hinweise geben können, werden gebeten, sich beim Polizeirevier Borna, Grimmaer Straße 1a in 04552 Borna, Tel. (03433) 244-0 zu melden.

Straßenreinigungssatzung

Mit Beginn des Herbstes greift die Natur tief in den Farbkasten – bunte Blätter schmücken die Bäume. Und auch die Früchte mit ihrer Samenfrucht werden von den Bäumen ihrer Bestimmung übergeben und finden sich ebenerdig – gern auch massenweise am Boden wieder. In Verbindung mit dem typischen warmweißen Herbstlicht schleicht sich eine warme und friedliche Stimmung an; die Hektik des Sommers schwindet.

So schön die fröhliche Farbenpracht auch ist, so aufwendig ist die Beseitigung dieser. Die Zuständigkeiten und Pflichten der regulären Reinigung übers Jahr als auch der

Herbstputz werden durch die Straßenreinigungssatzung der Stadt Borna klar geregelt. So gilt ähnlich wie bei der Schnee- und Eisberäumung: Die Verpflichtung zur Reinigung öffentlicher Straßen und Gehwege liegt bei den Eigentümern und Besitzern der durch öffentliche Straßen erschlossenen bebauten und unbebauten Grundstücke. So sieht die Straßenreinigungssatzung vor: „Die Straßen (Straßenabschnitte, Straßenteile) sind regelmäßig und so zu reinigen, dass eine Störung der öffentlichen Sicherheit oder Ordnung, insbesondere eine Gesundheitsgefährdung infolge Verunreinigung der Straße durch Benutzung oder

durch... Witterungseinflüsse vermieden oder beseitigt wird. Die Reinigung umfasst vor allem das Beseitigen von Fremdkörpern, Verunreinigungen, Laub und Unkraut.“

Anlieger sind somit verpflichtet, vor ihren Grundstücken über die gesamte Grundstücksbreite bis zur Mitte der Straße das dort anfallende Laub, Früchte und Kehricht zu beseitigen.

Dabei müssen die Eigentümer nicht rund um die Uhr Sorge für freie Straßen tragen. Die in der Satzung festgelegten Verpflichtungen gelten in der Zeit von 7.00 bis 20.00 Uhr in regelmäßigen Abständen, mindestens aber einmal wöchentlich.

Wenngleich Fußgänger besonders im Herbst mit Gefahren durch Laub und Nässe rechnen müssen, ist die Haftung entsprechend geregelt. So können diese den Eigentümer für etwaigen entstandenen Schaden haftbar machen.

- ▶ Die Details und geltenden Regeln der Straßenreinigungssatzung finden Sie auf der Homepage der Stadt Borna: www.borna.de



Neuer Winter, neues Glück!

Der diesjährige Bornaer Weihnachtsmarkt setzt auf Altbewährtes und doch wird vieles anders. Mit neuem Lichtkonzept, schönerer Deko, mehr Veranstaltungen für Groß und Klein sowie angepassten Öffnungszeiten erwartet Sie unser Weihnachtsmarkt an nunmehr 16 Tagen vom 02. bis zum 17. Dezember.

Neue Öffnungszeiten des Bornaer Weihnachtsmarktes

Montag bis Donnerstag
11.00 – 18.00 Uhr
Freitag: 11.00 – 20.00 Uhr
Samstag und Sonntag
14.00 – 20.00 Uhr
Verkaufsoffene Sonntage
1. Advent, 02.12.
3. Advent, 17.12.



Schreibfreudige Weihnachtswichtel gesucht



Auch dieses Jahr wird es auf unserem Bornaer Weihnachtsmarkt (02.-17.12.2023) wieder den beliebten Weihnachtsbriefkasten geben, in den die

kleinen und großen Kinder ihre Briefe, Wunschzettel oder Bilder an den Weihnachtsmann einwerfen können. Damit auch alle Kinder eine Antwort auf ihren Brief erhalten, suchen wir Freiwillige, die den Weihnachtsmann beim Lesen und Beantworten der Weihnachtspost unterstützen.

- ▶ Schreibfreudige Weihnachtswichtel melden sich bitte bei Frau Martin im Stadtkulturhaus:
✉ fd21@borna.de
☎ 03433 209760

Gesucht: weihnachtliche Veranstaltungen

In der 24. Ausgabe des Stadtjournals (Erscheinungsdatum 28.11.) ist im Mittelteil des Heftes eine Übersicht zum Herausnehmen geplant, auf der alle Veranstaltungen und Highlights rund um den Weihnachtsmarkt übersichtlich zusammengefasst werden. Das reicht vom Kirchenkonzert über die Lesung in der Mediothek bis zu

hin zu weihnachtlichen Aktionen der Händler und Vereine, die allen offenstehen. Der Fachdienst Kultur und Veranstaltungen ist auf Ihre Mithilfe angewiesen.

- ▶ Bitte senden Sie uns Ihren Veranstaltungshinweis bis spätestens zum 01.11. an ✉ fd21@borna.de



Baumpflanzaktion an der „Alten Holzmühle“

Am 06. Oktober waren Oberbürgermeister Oliver Urban und Landrat Henry Graichen zu Gast bei Frau Richter-Bartelmann auf dem Gelände „Alte Holzmühle Borna“. Das Wohnprojekt Mühlenhof an der Sachsenallee stemmte die engagierte Unternehmerin mit ihrem Team der Firma KSV Immobilien Projekt GmbH. Cornelia Richter-Bartelmann ist eine Rückkehrerin in die Heimat und will hier in ihrer Heimatstadt Borna einen Fußabdruck hinterlassen. Natürlich soll dieser grün sein. So freute es die beiden Herren, dass sie gemeinsam mit ihr eine 10 Jahre alte Rotbuche pflanzen durften.



Einladung Ortschaftsrats Wyhratal

Am Donnerstag, dem 19. Oktober 2023 lädt der Ortschaftsrats Wyhratal zu seiner nächsten Sitzung ein. Die Sitzung findet ab 18.00 Uhr im Großen Saal des Gasthofs Klenner im Ortsteil Thräna statt. In der Einwohnerfragestunde haben Bürgerinnen und Bürger der Ortsteile die Möglichkeit Fragen zu stellen."

Die nächste Sitzung des Ortschaftsrates Wyhratal findet am 19.10.2023 um 18.00 Uhr im Gasthof Thräna statt.

LA FINESSE am 04.11. im Stadtkulturhaus

Crossover-Streichquartett mit Esprit

Am 04.11. wird es im Stadtkulturhaus klassisch, rockig und poppig zu gleich! Das Konzept von LA FINESSE ist es, die klassische Musik mit unterschiedlichen Musikstilen zu verbinden – und das generationen- und genreübergreifend mit einem ganz unverwechselbaren Sound. Das Repertoire reicht dabei über Sinfonie-, Film-, Rock- und Popmusik.

Im Stadtkulturhaus zeigt das Streichquartett sein Konzertprogramm „Grenzenlos“: Vergessen Sie die Grenzen von Raum und

Zeit und genießen Sie den Moment des GRENZENLOSEN Entstehens, das fulminante Live Erlebnis und die ausdrucksstarke Kreativität des Teams auf der Bühne. Seien Sie gespannt, wohin Sie die charmannten Virtuossinnen in ihrem Crossover-Konzert mitnehmen werden. Denn auch der Abstand zwischen Bühne und Publikum wird immer GRENZENLOSER!

- ▶ Einlass: 18.30 Uhr,
Start des Konzertes: 19.30 Uhr



35. Bornaer Zwiebellauf

Ganz nach Tradition fand am Dienstag, dem 03. Oktober 2023 die bereits 35. Auflage des Bornaer Zwiebellaufs statt. Organisiert vom Team der Laufgruppe des VSV'77 Borna startete der Stundenlauf mit Musik pünktlich, bei bestem Wetter, um 10.00 Uhr. Über 1.150 Läuferinnen und Läufer liefen Bahn um Bahn im Bornaer Rudolf-Harbig-Stadion. Pro gelauene Runde gab es für jeden Teilnehmer eine Zwiebel. Insgesamt über 1,5 Tonnen Zwiebeln haben die Städtische Werke Borna GmbH für dieses Event gesponsert. Neben den Zwiebeln gab es am Ende der

Veranstaltung eine große Tombola. Eine Sportveranstaltung die weder Gewinner noch Verlierer kennt. Eine Sportveranstaltung für viele Freizeitsportlerinnen und Sportler aus Nah und Fern und für alle Generationen.

Der Dank gilt der Laufgruppe des VSV'77 Borna und allen Helferinnen und Helfern, die dieses einmalige Ereignis Jahr für Jahr im Ehrenamt organisieren. Genau dieses herausragende Engagement ist es, was den Bornaer Zwiebellauf erst möglich und so besonders macht.



„Von allen bösen Geistern verlassen“

Herbstausklang im Geschichtenhof Wyhra am 29.10.

Die Temperaturen werden allmählich kälter und unser Geschichtenhof Wyhra startet demnächst in den Winterschlaf. Zum Abschluss der Saison laden der Geschichtenhof und der Förderverein des Museums Hofes aber noch einmal zum beliebten Familien-Erlebnistag ein und zwar am

Sonntag, den 29. Oktober ab 10.00 Uhr. Wenn die Erntemonate vorüber sind und es zum Ende des Herbstes still in der Natur wird, begann früher für die Menschen auf dem Land die Winterarbeit. Bei der früh einsetzenden Dunkelheit war nun auch Gelegenheit, sich in der warmen Stube Ge-

schichten zu erzählen. In dieser Zeit wurden außerdem mit besonderen Bräuchen die Vorfahren geehrt, die Geister verstorbener Familienmitglieder willkommen heißen und unliebsame Geister von Haus und Hof vertrieben.

Mit schmackhaften Kostproben aus dem Holzbackofen und herbstlichen Leckereien im Hofcafé, mit „geisterhaften“ Bastelangeboten und „gespenstischen“ Vorlesegeschichten klingt im Geschichtenhof der Herbst aus. Um 16.00 Uhr gibt „Altbäuerin Maria“ bei einer Sonderführung Einblicke in alte ländliche Herbstbräuche und ab 17.00 Uhr können sich große und kleine Gäste zum abschließenden „magischen Abschiedskreis“ am Feuer einfinden.

Tipp: Nach dem Herbstausklang gibt es noch einmal die Gelegenheit am 10. Dezember den Geschichtenhof zu besuchen und zwar bei der traditionellen Hofweihnacht. Im April 2024 öffnet der Geschichtenhof dann nach seinem Winterschlaf wieder die Pforten.





Kilometerlange Schlauchleitung

Die Anzahl und die Intensität von Vegetations- und Waldbränden nehmen von Jahr zu Jahr zu. Um diese Einsatzlagen, bei der meist eine aufwendige Wasserversorgung notwendig ist, meistern zu können, muss jeder Handgriff sitzen. Der 1. Löschzug Wasserversorgung des Landkreises Leipzig trainierte am 30.09.2023 den Aufbau einer stabilen Wasserversorgung und die Waldbrandbekämpfung am Bockwitzer See. Durch die Kameraden der Feuerwehren Borna, Zwenkau und Oelzschau wurden weit über 2 Kilometer Schlauch

verlegt und verschiedene Möglichkeiten der Vegetationsbrandbekämpfung durchgeführt. Um den ständigen Nachschub an Löschwasser sicherzustellen, wurden zwei parallel laufende Leitungen mit Verstärkerpumpen und einer Wasserblase als Zwischenspeicher aufgebaut und eingebunden. Mehrfach im Jahr finden solche Katastrophenschutzausbildungen an verschiedenen Orten und mit verschiedenen Inhalten im Landkreis Leipzig statt.

pm, Freiwillige Feuerwehr der Großen Kreisstadt Borna



Auszeichnung beim Ausbildungstag

Am Samstag, den 30.09.2023 führten die Jugendfeuerwehren Borna, Eula, Thräna, Neukirchen, Wyhra und Zedtlitz einen gemeinsamen Ausbildungstag durch. Um 09.00 Uhr trafen sich rund 60 Kinder und Jugendliche sowie 10 Betreuer auf der Apfelwiese in Borna. Es wurden insgesamt 6 Stationen vorbereitet, an denen die jungen Brandschützer ihr Können beweisen und natürlich einiges lernen konnten. So wurden die Erste Hilfe und der Löschangriff genauso geübt, wie die Handhabung der Funkgeräte und das Binden der Knoten. Mit besonderer Aufmerksamkeit wurde die Bedienung und Handhabung der Hebekissen verfolgt. Diese werden zum Heben von Lasten, insbeson-

dere in der technischen Hilfeleistung, eingesetzt. Hierbei gibt es einiges zu beachten, was von den Ausbildern anschaulich erklärt wurde. Die Jugendfeuerwehrleute konnten auch selbst Hand anlegen und sicherten unter anderem die Lasten mit Unterbauhölzern.

Dieser Ausbildungstag wurde auch genutzt, um die Jugendflamme der Stufe 1 abzulegen. Diese Auszeichnung ist eine von drei Flammen, welche man erhalten kann. Alle Teilnehmer hatten am Ende des Tages die Voraussetzungen erfüllt und konnten die Auszeichnung freudestrahlend in Empfang nehmen.

pm, Freiwillige Feuerwehr der Großen Kreisstadt Borna



Einsatzstatistik vom September 2023 der Feuerwehren der Stadt Borna

Feuerwehr Borna
 Tech. Hilfeleistungen: 11 Einsätze (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)
 Brände: 3 Einsätze
 Brandmeldeanlagen: 11 Einsätze
 Brandsicherheitswachen: 2 Einsätze

Feuerwehr Neukirchen
 Tech. Hilfeleistungen: 1 Einsatz (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)

Feuerwehr Thräna
 Tech. Hilfeleistungen: 1 Einsatz (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)

Feuerwehr Zedtlitz
 Tech. Hilfeleistungen: 1 Einsatz (inkl. ausl. Betriebsstoffe & Ölspuren)
 Brände: 2 Einsätze
 Brandmeldeanlagen: 1 Einsatz

Gesamte Einsatzanzahl: 33



Literaturforum Sachsen – Lesung

Die Dresdner Autorin Franziska Gerstenberg stellt ihren neuen Roman „Obwohl alles vorbei ist“ vor.

Verfolgen Sie bei einem Glas Wein wie sich die Geschichte zwischen Charlotte, die Frau aus dem Osten, und Simon, der Mann aus dem Westen entwickelt. Mit der Geburt ihres Kindes verlassen die beiden Berlin und ziehen nach Dresden in Charlottes Elternhaus. Doch die ersten Brüche zeigen sich schnell und obwohl nach Greta

noch Karl auf die Welt kommt, ist die Ehe bald nicht mehr zu retten. Das Paar trifft eine folgenreiche Entscheidung: Haus und Familie werden buchstäblich aufgeteilt; sie bewohnt mit dem Sohn die eine Haushälfte, er mit der Tochter die andere. Das Heranwachsen in dieser falschen Normalität hinterlässt seine Spuren...

► Mi | 25. Oktober | 19.00 Uhr
[Mediothek](#)



Veranstaltungen im Oktober und November

Mi | 18. Oktober | ab 15.00 Uhr

[Mediothek](#)

Kinotag

Gleich drei Filme gibt es heute beim Kinotag in der Mediothek. Los geht es um 15.00 Uhr mit dem animierten Bilderbuchkino „Ich bin Mari“ für Kindergartenkinder. Um 16.30 Uhr wird die Kinder-Komödie „Affenstreiche“ und um 19.00 Uhr die Komödie „Schmidts Katze“ gezeigt.

Mi | 18. Oktober | 18.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Borna und Umgebung in historischen Filmaufnahmen seit 1930



Kulturhistorischer Vortrag mit Filmaufnahmen von den 1930er- bis in die 1960er Jahre aus Borna, Eula, Lobstädt und Benndorf. Die Aufnahmen geben Einblicke in ganz private Momente, spiegeln das öffentliche Leben und zeigen Verschwundenes. Moderiert wird die Veranstaltung vom Ortschronist Thomas Bergner. Nutzen Sie die Gelegenheit in die Vergangenheit einzutauchen, sie kommt so schnell nicht wieder!

Sa | 21. Oktober | 20.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Zauber der Travestie – Das Original

Nur noch wenige Restkarten verfügbar.

Sa | 28. Oktober | 15.00 Uhr

[Volksplatz](#)

Halloween-Party

Kinder- und Familienprogramm ab Nachmittag, Geister- und Gespensterball in den Abendstunden.

Sa | 28. Oktober | 19.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Tanznacht mit Discoblitz

Eine mitreißende Nacht mit lateinamerikanischen und Standardtänzen, Darbietungen professioneller Tanzpaare und kulinarischen Genüssen.

So | 29. Oktober | 10.00 – 18.00 Uhr

[Geschichtenhof](#)

Von allen bösen Geistern verlassen

Geisterhaftes & Schmackhaftes zum Herbstausklang: mit Vorlesegeschichten, Bastelstation, Hofcafé und magischem Abschluss am Feuer.



Mi | 01. November | 15.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Tanztee für Junggebliebene

Ein Tanznachmittag mit DJ Jürgen Heinzmann. Karten an der Tageskasse



Sa | 04. November | 19.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

LA FINESSE Crossover-Konzert

Charmantes Streichquartett verbindet klassische Musik mit Film, Rock und Pop.

So | 05. November | 17.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

Friss oder stirb –

Futter für die Lachmuskeln

Erleben Sie Sternekoch Christian Henze und TV-Moderator Peter Imhof bei ihrem ersten unplugged Programm „Friss oder stirb – Futter für die Lachmuskeln“ auf der Bühne. Ein Abend voller Leckerbissen, Musik und viel Humor.

Kartenbestellungen und -verkauf:

Stadt- und Touristinformation

Markt 2, 04552 Borna

Tel.: 03433 873195

www.tourismus-bk.de

Irmscher – Spiel & Kunst

Mühlgasse 5, 04552 Borna

Tel.: 03433 201799

www.stadtkulturhaus-borna.de

www.volksplatz.de

www.geschichtenhof.de

www.mediothek-borna.de

www.museum-borna.de

► Weitere Informationen unter:
www.borna.de/veranstaltungen

MOOVME-Aktion am 31. Oktober: Ein Ticket kaufen und zu zweit fahren

Mit der „2 auf 1-Aktion“ zu Halloween günstig die Region erkunden

Am 31. Oktober kann jede Person mit einem gültigen Einzelfahrschein, welcher in der verbundweiten ÖPNV-App MOOVME gekauft wurde, kostenfrei eine weitere Person für die jeweils gewählte Verbindung mitnehmen. Dabei können sich zwei Personen jeweils eine Einzelfahrkarte, eine Einzelfahrkarte Kurzstrecke oder eine 24-Stunden-Karte 1 Person teilen. Die Aktion umfasst auch die ermäßigten Kindertickets (Einzelfahrkarte Kind und 24-Stunden-Karte Kind), sodass zwei Kinder mit einem gültigen Kinderfahrschein fahren können. Ebenso gelten Einzelfahrkarten und Einzelfahrkarten Kurzstrecke mit ABO Flex-Rabatt für die „2 auf 1“-Aktion. Die „2 auf 1“-Aktion richtet sich an alle Nutzer*innen der Apps MOOVME, DB Navigator und FAIRTIQ im Verbundgebiet des Mitteldeutschen Verkehrsverbundes (MDV) und des Verkehrsverbundes Mittelsachsen (VMT) und gilt in allen Nahverkehrszügen, S-Bahnen, Straßenbahnen und Bussen.

MOOVME – die kostenlose App für Bus, Bahn, Zug und Mehr in Mitteldeutschland

Mit der kostenlosen App für Fahrplanauskunft und Tickets für den öffentlichen Nahverkehr kommst du schnell und zuverlässig in ganz Mitteldeutschland von A nach B. Ob per Zug, S-Bahn, Tram oder Bus – in Echtzeit erhältst du Auskunft über aktuelle Abfahrtszeiten und kurz-fristige Fahrplanänderungen.

MOOVME hat viele praktische Funktionen, die sich sehen lassen können: Störungsmeldungen werden aktuell angezeigt und als Push-Nachrichten aufs Handy geschickt werden. Wer wissen will, wo die nächste Haltestelle ist, kann sie einfach orten lassen. Besonders praktisch: bei der Verbindungsauskunft wird automatisch das passende Ticket angeboten.

Auch die Bezahlung deiner Tickets ist einfach und bequem: mit Zahlung per PayPal, Lastschriftverfahren oder Kreditkarte kommen die Tickets schnell und sicher aufs Handy.

Neu in einer Stadt? Die optionale Routenspeicherung sorgt dafür, dass du immer genau weißt, wie du wieder zurückkommst

und mit dem Haltestellenfinder findest du alle öffentlichen Verkehrsmittel in deiner Nähe. Mit MOOVME kommst du also immer genau dort an, wo du hinwillst.

Egal ob von Halle nach Zwickau, von Leipzig nach Chemnitz oder von Wittenberg bis ins Erzgebirge – MOOVME ist dein zuverlässiger Reisebegleiter in Mitteldeutschland.

Steige jetzt ein und komme einfach, zuverlässig und entspannt an dein Ziel!

MOOVME ist kostenlos im Google Play Store und im Apple App Store verfügbar. Weitere Infos zur App gibt's unter moovme.de

Mitteldeutscher Verkehrsverbund GmbH



Die Situation an der Kita „Sputnik“

Wie wir Ihnen in der letzten Ausgabe des Bornaer Stadtjournal versprochen haben, möchten wir Ihnen im Folgenden einen ausführlichen Überblick rund um die Situation der befristeten Betriebserlaubnis der Kita „Sputnik“ und wie es dazu kam geben.

Am 8. August diesen Jahres besichtigte ein Mitarbeiter des Sächsischen Landesjugendamtes (SLJA) die Kita „Sputnik“ in der Geschwister-Scholl-Straße. Infolge dieser Besichtigung beschränkte das Landesjugendamt die Betriebserlaubnis der Arbeiterwohlfahrt (AWO) Kita und ambulante Dienste GmbH Kreisverband Leipziger Land e.V., welche die Trägerschaft der Kindertagesstätte inne hatte, auf den 31. Dezember diesen Jahres. Als Grund für diese Maßnahme galt unter anderem der starke Schimmelbefall im Keller des Gebäudes sowie der vom Zerfall der Dachpappe des Gebäudes ausgehende Stoff Naphthalin, welcher in gewissen Konzentrationen als Giftstoff zu betrachten ist. Auf den Entzug ihrer Betriebserlaubnis reagierte die AWO mit der Kündigung ihrer Trägerschaft bei der Stadt Borna. Mit dieser Kündigung sprang die Stadt sofort in Aktion, um eine Lösung für die 55 Kinder, welche bisher in der Einrichtung betreut werden, zu finden. Unter anderem gab die Stadt eigene Gutachten des Gebäudes in Auftrag, da das Protokoll der Besichtigung durch das SLJA der Stadt nicht vorgelegt worden war und sogar bis zu den späteren Stadtratssitzungen nicht vorlag. Diese Gutachten ergaben, dass sich die Belastung des Schlafraums, welcher die größten Sorgen bereitete, mit dem Stoff Naphthalin noch im Normbereich befände und der Schimmelbefall des Kellers für den Regelbetrieb der Kita keine akute Gefahr darstelle. Da das SLJA aber eine eigenständige Behörde ist und sich der Entzug der Betriebserlaubnis an die AWO richtete, kann die Stadt keine rechtlichen Schritte gegen die Entscheidung des SLJA einleiten. Das könnte nur die AWO selbst. Diese sah allerdings keine Chance, den Betrieb der Einrichtung im nächsten Jahr weiterzuführen, weswegen sie auch die Trägerschaft bei der Stadt kündigte. Hinzu kommt, dass selbst wenn die Stadt justiziable Ansprüche hätte, würde ein Urteil zur Sache in frühestens 2 Jahren gefällt werden können, was den Kindern und Eltern der Kita „Sputnik“ wenig Hilfe leisten würde.

Somit sah sich die Stadtverwaltung im Handlungszwang, eine Notlösung zu finden. Da die Stadt neben den 55 Kindern der Kita Sputnik allerdings auch ein Defizit von wenigstens 116 weiteren Kindergarten-



plätzen und 19 Krippenplätzen für das Kindergartenjahr vom 1. Juli 2023 bis zum 30. Juni 2024 hat, versuchte die Stadt diesen Fehlbedarf beim finden einer Lösung mit zu adressieren.

Am 14. September lud die Stadt dann die Stadträte zu einem Eilstadtrat ein. Nachdem die Lage den Stadträten präsentiert wurde, stellte die Stadt ihren Plan, eine Kindertagesstätte in Containerbauweise auf dem Gelände neben der geplanten Erweiterung des Skaterparks in der Magdeborner Straße zu errichten, vor. In dieser ersten Planung war es angedacht, insgesamt 155 Kindern, vorerst auf 2 Jahre begrenzt, Betreuung anzubieten. Die Kosten für die Errichtung zuzüglich der Miete für die Container hätten bei dieser Variante 2.1 Millionen Euro betragen. Nicht mit einberechnet sind dabei Betriebskosten. Außerdem stellte der Bauplan eine früheste in Betriebnahme im April 2024 vor. Nachdem die Stadt ihre Pläne vorgestellt hatte, übten die Stadträte Kritik an dem Vorhaben. Zum einen wurde der Stadt vorgeworfen, dass sie die Kündigung der Trägerschaft der AWO nicht hätte annehmen sollen und dass der Entzug der Betriebserlaubnis unrechtmäßig wäre. Wie aber bereits ausgeführt, hat die Stadt keine justiziablen Gründe, den Entzug der Betriebserlaubnis der AWO anzufechten. Ebenso wurde der AWO von Stadträten vorgeworfen, mit Absicht ihre Betriebserlaubnis der Kita „Sputnik“ zu verlieren, um sich auf die Kita „Kleine Strolche“ in Deutzen zu fokussieren. Dieser Anschuldigung liegen keine uns bekannten Fakten zu Grunde. Das größte Problem sahen die Stadträte allerdings bei der Finanzierung dieses Vorschlags. So wurde OBM Urban und der Stadtverwaltung ausgelegt, sie würden „ein Fass ohne Boden“ aufstellen und hätten gewissenhafter mit dem Geld der Bornaer Bürger umzugehen. Die Stadt appellierte noch einmal, dass der Fehlbedarf an Kita-

Plätzen schnellst möglich gedeckt werden müsse, da die Stadt nicht nur in der Pflicht ist, diese Plätze bereit zu stellen, sondern auch Kinder, die sich bisher nicht ein einziges Mal in einer deutschsprachigen Kinderbetreuung befunden haben, nächstes Jahr drohten, eingeschult zu werden. Das trägt viele Konsequenzen mit sich. Zum einen werden diese Kinder durch ihre voraussichtlich mangelnden Deutschkenntnisse in den Schulen einige Schuljahre wiederholen müssen und dadurch weniger in die Gesellschaft integriert werden. Zum anderen ist es aber auch den Eltern der Kinder nicht möglich, adäquate Deutschkurse zu belegen, während sie sich um die Kinderbetreuung zu Hause kümmern müssen. Weiterhin betrifft der Mangel an Kita-Plätzen natürlich nicht nur (fiktive) ausländische Familien ohne Arbeitsplätze. Durch die Zuzüge von Fachkräften für das Sana-Klinikum, welche oftmals aus Ägypten stammen und dringend auch benötigt werden, spitzt sich die Lage weiter zu. Außerdem erhöht sich der Bedarf durch Zuzüge von beispielsweise Leipziger Familien in Wohngebiete wie die Stauffenbergstraße, die Raupenhainerstraße oder Zum Wehr noch weiter.

Wichtig ist auch zu beachten, dass rechtlich gesehen nicht die Eltern Anspruch auf den Kita-Platz haben, sondern die Kinder. Dies ist im Sozialgesetzbuch VIII §24 Anspruch auf Förderung in Tageseinrichtungen und in Kindertagespflege geregelt. Dabei ist hervorzuheben, das Flüchtlingskinder die gleichen Rechte auf Bildung, Erziehung und Betreuung haben, solange sie sich rechtmäßig in Deutschland befinden. Grundsätzlich ist laut Bundesgerichtshof die Gemeinde nicht nur in der Pflicht, genügend Kita-Plätze bereitzustellen, sondern auch in der Verantwortung, wenn ein Kind keinen Kita-Platz erhalten sollte. Das bedeutet konkret, dass die Stadt Borna auch für schadensersatzrechtliche Konsequenzen aufkommen muss.

Die Liste mit den Namen der Kinder, welche in diesem Jahr kein Kita- oder Krippenplatz bekommen haben, lag den Stadträten vor. Einige Stadträte fragten außerdem nach dem Stand der Erwerbsfähigkeit der Eltern dieser Kinder. Dies ist jedoch, wie bereits aufgeführt, irrelevant, wenn es um den Anspruch der Kinder auf den Kitaplatz geht. Unter dem Hauptkritikpunkt der Finanzierbarkeit verwies die Stadträte letztendlich den Beschluss zur Überarbeitung zurück an die Stadtverwaltung.

Am 21. September, zur regulären Stadtratsitzung, waren dann auch einige der betroffenen Eltern der Kita „Sputnik“ zu Gast und verschafften ihren Anliegen Gehör. Denn diese waren bisher nicht ausreichend über die bisherigen Vorgänge informiert wurden. Die Stadt stellte noch einmal eine Kita in Containerbauweise als Übergangsmodell vor, diesmal allerdings nur für die 55 Kinder der Kita „Sputnik“ ausgelegt und auf dem sogenannten Flurstück 17 in der Schulstraße befindlich. Diese sollte idealerweise am 1. Januar 2024 in Betrieb gehen. Auch in diesem Beschluss ist die Notlösung vorerst auf 2 Jahre begrenzt. Doch bereits innerhalb dieser Sitzung musste Lars Lemke, Leiter des Tiefbaus, den 1. Januar 2024

als Termin für die Inbetriebnahme in Frage stellen. Die Kosten für dieses Vorhaben sollen sich dabei auf 650.000 Euro belaufen. Auch bei dieser Zahl sind die Betriebskosten und zudem die Kosten für die Inneneinrichtung noch nicht mit einberechnet. Nachdem noch einige andere Lösungen diskutiert wurden, stimmte der Stadtrat schließlich diesem Beschluss zu.

Leider konnten damit aber noch nicht alle Sorgen der Eltern gelindert werden. Zum einen steht noch nicht fest, wer die Trägerschaft für die Not-Kita übernehmen soll. Zum anderen musste die Inbetriebnahme der Übergangskita, wie befürchtet, bereits auf Februar/März 2024 korrigiert werden. Und auch hier liegt das letzte Wort wieder beim SLJA. Das Gebäude der Kita „Sputnik“ solle jedoch während der Interims-Lösung hergerichtet werden. So solle die Dachpappe entfernt werden und ein Anbau hochgezogen werden. Nach diesen Maßnahmen kann die Kita „Sputnik“ dann bis zu 130 Kinder behausen und die Container abgebaut werden. Welche Lösung für die wenigstens 116 Kinder ohne Kitaplatz sowie die 19 Kinder ohne Krippenplatz gefunden wird, steht ebenfalls noch offen.

Robert Krause

Überdurchschnittliche Gehälter treffen auf hervorragende Leistungen

Die AZURIT Gruppe hat sich als Arbeitgeber etabliert, der nicht nur wettbewerbsfähige Gehälter, sondern auch eine Vielzahl an zusätzlichen Benefits bietet. In einer Zeit, in der Fachkräfte auf der Suche nach mehr als nur einem Job sind, setzt sie neue Maßstäbe, um talentierte Mitarbeiter:innen anzuziehen und langfristig an sich zu binden.

Im AZURIT Seniorenzentrum Borna wird Leistung nicht nur anerkannt, sondern auch entsprechend honoriert. Das Seniorenzentrum verfolgt die Philosophie, dass zufriedene und engagierte Mitarbeiter:innen das Rückgrat jedes erfolgreichen Unternehmens bilden. Daher sind die Gehaltsstrukturen so gestaltet, dass sie nicht nur wettbewerbsfähig sind, sondern auch die individuelle Entwicklung und Leistung berücksichtigen. AZURIT bietet weit mehr als nur finanzielle Anreize. Ein Highlight ist das „Jobrad“-Programm, das den Mitarbeiter:innen die Möglichkeit bietet, ein hochwertiges Fahrrad zu erwerben und gleichzeitig von steuerlichen Vorteilen zu profitieren. Diese Initiative fördert nicht nur die Gesundheit der Mitarbeiter:innen, sondern auch die Nachhaltigkeit und das Umweltbewusstsein.

Darüber hinaus investiert das AZURIT Seniorenzentrum Borna in die berufliche Weiterentwicklung. Fortbildungsmöglichkeiten,

Schulungen und Workshops werden aktiv gefördert, um das Potenzial jedes Einzelnen zu entfalten. Denn das Unternehmen erkennt, dass sich die individuellen Stärken seiner Mitarbeiter:innen direkt auf den Unternehmenserfolg auswirken.

Die Arbeitsatmosphäre bei der AZURIT Gruppe zeichnet sich durch Offenheit, Teamgeist und Wertschätzung aus. Eine gute Work-Life-Balance wird durch flexible Arbeitszeitmodelle und familienfreundliche Dienste unterstützt, um den unterschiedlichen Bedürfnissen der Mitarbeiter:innen gerecht zu werden. So entsteht ein Umfeld, in dem Innovation und Kreativität gedeihen können.

„Wir sind bestrebt, eine Unternehmenskultur zu schaffen, in der sich die Mitarbeiter:innen geschätzt und inspiriert fühlen. Die Kombination aus überdurchschnittlicher Entlohnung, vielfältigen Benefits wie dem Jobrad-Programm und einem Fokus auf berufliche Weiterentwicklung macht die AZURIT Gruppe zu einem Vorreiter in der Branche und einem Arbeitgeber, mit dem Karriere und Wohlbefinden Hand in Hand gehen“, berichtet Katrin Colditz, Hausleitung im Seniorenzentrum Borna.

pm, AZURIT Seniorenzentrum Borna

20 Jahre Ambulanter Caritas-Hospizdienst im Landkreis Leipzig



Borna/Leipzig (22.09.2023). Der Caritasverband Leipzig e. V. feierte das 20-jährige Bestehen seines Ambulanten Hospiz- und Palliativberatungsdienstes im Landkreis Leipzig am Freitag, den 29. September 2023, um 19.00 Uhr mit einem Konzert mit Musik & Poesie – Jelena Herder in der evangelisch – lutherischen Stadtkirche St. Marien in Borna. Der ambulante Hospizdienst ist ein Angebot der CaritasLeipzig und ergänzt die Aufgaben der häuslichen Kranken- und Altenpflege, der Ärzte und der Seelsorger. Dabei richtet sich die ganze Aufmerksamkeit und Unterstützung auf die sterbenden Menschen, bei denen eine Therapie der Krankheitsursache nicht mehr möglich ist.

Im Mittelpunkt des ambulanten Hospizdienstes stehen die Bedürfnisse und Wünsche der sterbenden Menschen, deren Angehörigen und Freunde. Dabei werden sie in ihrer vertrauten Umgebung durch ehrenamtliche Hospizhelfer und -fachkräfte begleitet. Das Angebot ist kostenfrei und kann in Ergänzung zum jeweiligen Pflegedienst in Anspruch genommen werden. Es ist unabhängig von Religion, Weltanschauung und Nationalität.

► Weitere Informationen unter:

www.caritas-leipzig.de/hilfeundberatung/ambulanterhospizdienst/ambulanter-hospizdienst

pm, Caritasverband Leipzig e. V.

Rückblick: Familientag, Erntedankfest 2023

„Ran an die Kartoffeln“ lautete es beim Erntedankfest am Sonntag, den 17. September 2023, in und um die katholische Kirche St. Joseph in Borna. Nach dem Gottesdienst und einem leckeren Mitbring-Mittagessen gab es zum Familien-

tag ein knollig-buntes Programm für Kinder und Eltern. Klein und Groß konnten mit den Kartoffeln lustige Sportspiele und kreative Bastelideen ausprobieren.

pm, Katholische Gemeinde St. Joseph Borna



„Herzlichen Dank für diese Hilfe“

Kinder- und Jugendhaus „Habitat“ bekommt Spende von „Die Buchhandlung.“

Freude im Kinder- und Jugendhaus „Habitat“ Borna: Die Einrichtung der Diakonie-Tochter Heimverbund Leipziger Land gemeinnützige GmbH bekommt vom Laden „Die Buchhandlung.“ eine Spende in Höhe von 300 Euro.

Dessen Inhaberinnen Fanny Eberhardt und Elke Kämpfner haben in ihrem Geschäft immer eine Spendenbüchse stehen – Kundinnen und Kunden können hier einen kleinen Obolus geben, wenn sie sich ihr Buch als Geschenk einpacken lassen. Dass der Geldsegen diesmal dem „Habitat“ zugutekommt, ist ein Ergebnis des Interviews mit Thomas Heinze im Bornaer Stadtjournal. Durch das Gespräch mit dem pädagogischen Leiter des Hauses waren die beiden Frauen auf dessen Arbeit aufmerksam geworden und beschlossen, diese unbürokratisch zu unterstützen.



„Wir freuen uns sehr über diese Hilfe und möchten uns – auch im Namen der Kinder und Jugendlichen – herzlich bedanken“, so Thomas Heinze. Das Geld werde

in der Neugestaltung des Gartens gut angelegt sein.

pm, Heimverbund Leipziger Land gGmbH

Medienaufruf

Wir sind eine Projektgruppe aus Borna-Gnandorf, die mit Kindern und Jugendlichen die Geschichte unseres Jugendklubs und Viertels künstlerisch erkunden. Was passierte seit der Erbauung des Klubs in den achtziger Jahren und nach der Wende bis heute? Wie sah es zu DDR-Zeiten hier aus und was war damals so los?

Um richtig anfangen zu können, suchen wir Menschen, die Material über den Jugendklub und Gnandorf haben, das sie uns für Recherchen zur Verfügung stellen können. Das wäre ganz große Klasse! Wir freuen uns über alle Arten von Material: alte Fotos, Postkarten, Filme, Schulhefte, Zeitungen und Zeitungsartikel. Uns interessieren besonders die achtziger Jahre bis heute, aber natürlich auch die Zeit davor. Wir interessieren uns einfach für alles! Erbauer*innen und Mitarbeiter*innen des Klubs, Anwohner*innen und Nachbarn, Ihr seid Zeitzeugen; kommt bei uns vorbei und erzählt uns eure Geschichten! Wir haben

noch eine Frage, die uns brennend interessiert: Gibt es eine Zeitkapsel, die im Klub eingebaut wurde? Wo liegt sie und was ist drin?

Was wir in unserem Projekt noch vorhaben: Schwarzweiß-Fotografie ausprobieren und selbst Abzüge in der Dunkelkammer herstellen! Ein Memory-Spiel mit Bildpärchen aus alten und neuen Ansichten des Klubs und des Viertels anfertigen! Stop Motion-Filme machen, in denen wir die Geschichten des Klubs in kurzen Storys verfilmen! Light Painting! Graffiti! Am Ende des Projekts werden wir viel Raum und Zeit für einen direkten Austausch mit allen Menschen ermöglichen. Darüber hinaus sind Aktionen und eine Ausstellung geplant sowie eine Party aus den Achtzigern mit Originalmusik- und Besetzung und Gästen des Klubs von damals und heute, die legendär werden soll! Wer hat damals im Jugendklub aufgelegt und wer könnte extra für uns nochmal auflegen? Außerdem wird es eine



Publikation geben, in der die Recherchen und unsere Kunst gesammelt abgedruckt werden. Unser Projekt startet im September. Es gehört zur Kultur macht stark-Projektreihe des Ministeriums für Bildung und Forschung und wird vom Bund Bildender Künstlerinnen und Künstler Leipzig e.V. unterstützt.

Informationen und Material bitte an: pmk-gnandorf@mail.de oder besucht uns persönlich immer mittwochs zwischen 16.00-19.00 Uhr im Jugendklub Raupenhainerstr. 12 (außer in Schulferienzeiten) Ganz vielen Dank! Euer Klub von heute

pm, Plattenklub

Rückgängig gemacht

Grundstücksübertragungsvertrag galt nicht mehr



Verträge sind einzuhalten – so lautet ein uraltes Rechtsprinzip. Doch es gibt auch Ausnahmesituationen. Ein heillos zerrüttetes Verhältnis zwischen den Vertragspartnern kann nach Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS dazu führen, dass bestimmte Vereinbarungen rückgängig gemacht werden.

Der Fall

Ein Mann, der einen schweren Herzinfarkt erlitten hatte, übertrug sein mit einem Wohnhaus bebautes Grundstück an seine Schwester. Als Gegenleistung wurde ihm ein Wohnrecht in bestimmten Räumen zugestanden und außerdem verpflichtete sich die Schwester, den Bruder lebenslang zu pflegen. Bald kam es zu Streit, die Pflegeleistungen wurden nicht mehr erbracht. Daraufhin trat der Bruder von dem Vertrag zurück, weil er sich bedrängt und genötigt fühlte.

Das Urteil

Ein Anspruch auf Rückübertragung wegen Wegfalls der Geschäftsgrundlage des Grundstücksübertragungsvertrags mit Pflegeverpflichtung komme dann in Betracht, wenn das Verhältnis zwischen den Parteien „heillos zerrüttet“ sei, zitierten die Richter eine Grundsatzentscheidung des Bundesgerichtshofs. Im konkreten Fall müsse man berücksichtigen, dass die Zerwürfnisse nicht dem Übertragenden alleine anzulasten seien.

www.lbs.de/
 Infodienst Recht und Steuern
 (Foto: Tomicek/LBS)

Schwamm nicht verschweigen

Der Fall

Ein Hausbesitzer war in den Verkaufs- und Vertragsverhandlungen mit keinem Wort darauf eingegangen, dass einige Jahre zuvor ein Hausschwamm entdeckt und anschließend fachmännisch beseitigt worden war. Er vertrat die Meinung, das sei auch gar nicht nötig gewesen, da dieser Mangel schließlich nicht mehr existiere. Das sah der Käufer anders. Eine solch schwerwiegende Schädigung der Gebäudesubstanz müsse selbst dann erwähnt werden, wenn es nichts mehr davon zu sehen gebe und die Ursache mit größter Wahrscheinlichkeit beseitigt worden sei.

Das Urteil

Ein Zivilsenat des Oberlandesgerichts kam ebenfalls zu dem Ergebnis, hier habe eine Informationspflicht von Seiten des Verkäufers bestanden. Nach Treu und Glauben und unter dem Gesichtspunkt redlicher Aufklärung habe der Vertragspartner erwarten dürfen, dies zu erfahren. Wer trotzdem schweige, der mache sich einer arglistigen Täuschung schuldig. Dem Käufer wurden 18.000 Euro Schadenersatz zugesprochen.

www.lbs.de/
 Infodienst Recht und Steuern

Anmerkung: Das auf dieser Seite behandelte redaktionelle Thema stellt keine rechtlich verbindliche Beratung durch den Verlag dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.

ANNETT TEICHMANN
 RECHTSANWÄLTIN
 Fachanwältin für Miet- & WEG-Recht
 Mo-Fr 8.00 bis 12.00 Uhr Mo-Do 13.00 bis 16.00 Uhr
 Angerstraße 25 | 04552 Borna | Tel. 03433 881101 | Fax 03433 881118
 E-Mail info@ra-teichmann.de | Internet www.ra-teichmann.de

BSJ online
 Mehr Nachrichten und Informationen aus der Stadt Borna und den Ortsteilen auch auf Youtube, Instagram und Facebook.

Kanzlei Flechsig
 Recht & Steuern

■ Tommy Flechsig
 Rechtsanwalt & Fachanwalt für Steuerrecht

■ Ramona Hendel
 Steuerberaterin (im Anstellungsverhältnis)

Wir beraten Privatpersonen und Unternehmen.
 Weiterhin erstellen wir: • Finanzbuchhaltungen einschließlich Umsatzsteuervoranmeldungen
 • Jahresabschlüsse
 • Steuererklärungen

Grimmaer Str. 32 | 04552 Borna | Telefon: 03433 905703
 Telefax: 03433 905704 | E-Mail: info@ra-flechsig.de
www.ra-flechsig.de

„PARADISE LOST“

Ballettabend von Mario Schröder |
Musik von Joseph Haydn & David
Lang | Choreographische Urauf-
führung des Leipziger Balletts



Ein Mädchen ohne Schuhe versucht, an einem kalten Wintertag Schwefelhölzer zu verkaufen. Hans Christian Andersens bekanntes Märchen erzählt eine Geschichte von Armut, Liebe, Verzweiflung und Licht. In seiner 2008 mit dem Pulitzerpreis ausgezeichneten Komposition „the little match girl passion“ verwebt David Lang das Märchen mit Texten aus der „Matthäus-Passion“ von Johann Sebastian Bach. Gemeinsam mit Joseph Haydns „Missa in angustiis“, der Messe in Bedrängnis – besser bekannt als „Nelson-Messe“ –, wird die Geschichte eines verlassen und übersehenen Mädchens Inspiration und Ausgangspunkt für Ballettdirektor und Chefchoreograph Mario Schröder.

Die erste Premiere des Leipziger Balletts in dieser Spielzeit setzt sich mit gesellschaftspolitischen Themen unserer Zeit auseinander: verschwindender Zusammenhalt, Einsamkeit, Umweltkatastrophen, Kriege. Im Zusammenspiel der Abstraktion des Märchens und der verschiedenen Klangkörper der Kompositionen von David Lang und Joseph Haydn kriecht Mario Schröder ein starkes Plädoyer für Empathie und Gemeinschaft, Hoffnung und Humanismus als wärmende Visionen für eine unsichere Zeit.

► Fr, 17.11.2023, 19.30 Uhr (Premiere)
Mi, 22.11.2023, 17.00 Uhr | Sa, 25.11.2023, 19.00 Uhr
Fr, 01.12.2023, 19.30 Uhr | So, 10.12.2023, 17.00 Uhr
Opernhaus, Augustusplatz Leipzig
Es gibt eine Einführung 30 Minuten vor Vorstellungsbeginn.
www.oper-leipzig.de

pm, Oper Leipzig

VERLOSUNG

Wir verlosen exklusiv 1x2 Tickets für die Ballettaufführung
„PARADISE LOST“
am 10. Dezember 2023, 17.00 Uhr.
Einfach bis zum 29. Oktober eine E-Mail mit dem
Kennwort „PARADISE LOST“
und Ihren Kontaktdaten (Postanschrift) senden an:
rene.deckert@druckhaus-borna.de

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Eine Barauszahlung ist nicht möglich.

KulturGUIDE

Oktober / November

Ausstellung

Museum Borna

bis 19.11.2023

Am Wasser entstanden...

Borna im Mittelalter

Interaktive Ausstellung erweckt das
Mittelalter in Borna zum Leben

Öffnungszeiten Museum Borna

Di. – Do. 10.00 – 17.00 Uhr

Fr. 10.00 – 13.00 Uhr

Sa./So. 14.00 – 17.00 Uhr

Kirche

Emmauskirche Borna

mittwochs | 12.00 Uhr

Ökumenisches Mittagsgebet

Katholische Pfarrei Hl. Edith Stein

- jeden letzten Mo. im Monat
18.00 Uhr, Montagsgebet zum
Glockenschlag

- Fr. 09.00 Uhr, Heilige Messe

- So. 10.30 Uhr, Heilige Messe

Tel.: 03433 208350

www.kath-kirche-borna.de

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde

Bornaer Land

Tel.: 03433 802185

www.kirche-bornaer-land.de

Stadtkirche St. Marien

19.10. | 18.00 Uhr

Posaunenchor

22.10. | 10.00 Uhr

Gottesdienst zum

Taufgedächtnis

29.10. | 10.00 Uhr

Gottesdienst

31.10. | 17.00 Uhr

Konzert zum

Reformationstag

Mit der Sächsischen Bläserphilhar-

monie, Leitung: Peter Sommerer

Kindertagesstätte „Marienkäfer“

20.10. | 09.00 Uhr

Kindersingekreis

Borna Gemeindehaus

24.10. | 09.30 Uhr

Krabbelkreis

Neuapostolische Kirche

Gemeinde Borna, Oststraße 9

www.borna.nak-nordost.de

- 22.10. | 10.00 Uhr

Gottesdienst

- 25.10. | 19.30 Uhr

Gottesdienst

- 29.10. | 10.00 Uhr

Gottesdienst

Jehovas Zeugen

Schützenstraße 1, Nerchau

Tel.: 0163 7019080/0171 2259380

- 08.10 | 10.00 Uhr

Das Seufzen der Menschheit –

Wann wird es enden?

Kinder / Jugend

Freizeitzentrum Borna-Ost

18.10. | 15.00 Uhr

Wir backen gemeinsam Pizza

19.10. | siehe Aushang

Ausflug ins Kino nach

Altenburg

20.10. | 15.00 Uhr

Kreativwerkstatt

Löffelkerchen

21.10. | 15.00 Uhr

Skateworkshop

(bei gutem Wetter)

24.10. | 14.00 Uhr

Just Dance Turnier

25.10. | 15.00 Uhr

Wir kochen gemeinsam

Nudelauflauf

26.10. | siehe Aushang

Ausflug zum Lasertag nach

Leipzig

27.10. | 15.00 Uhr

Im Topf geht's rund

Backen für Halloween

28.10. | 17.00 Uhr

Gruselige Halloween Party

Mediothek Borna

- montags | 16.00 Uhr

Vorlesezeit für die Kleinsten

bis 07.12. | 14.00 Uhr

Games AG

Zocker most wanted. In der Games AG

treffen sich Gamer in der Mediothek

Borna und spielen, testen und bewer-

ten gemeinsam Spiele.

Jeden 1. Donnerstag im Monat,

Jugendbibliothek

Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

19.10. | 14.00 – 16.00 Uhr

Codeweeek: Ozobot Puzzle Challenge

Habt ihr Lust auf ein faszinierendes Roboter-Abenteuer, das eure Köpfe zum Rauchen bringt? Dann seid bereit für die aufregende Ozobot Puzzle Challenge!

6 - 8 Jahre - Eintritt frei

23.10. | 16.00 Uhr

Vorlesezeit: Ding-Dong!

Geisterstunde

Unsere Vorlesepaten lesen Bücher für die Kleinsten.

Lichtblick e.V.

Hebammenpraxis, Kirchstr. 20, Borna

- mittwochs | 09.30 – 10.30 Uhr
- mittwochs | 10.45 – 11.45 Uhr
Krabbelgruppe

25.10. | 16.00 – 18.00 Uhr

Babys richtig tragen – eine Veranstaltung für werdende Eltern und Eltern mit Babys
Infoveranstaltung, Schwerpunkte: Warum ist Tragen sinnvoll? Worauf muss ich beim Tragen achten? Was zeichnet eine gute Tragehilfe aus? Welche Tragesysteme gibt es? Welche Möglichkeiten habe ich beim Tragen mit den verschiedenen Systemen? Leitung: Maria Guse (Trageberaterin), bitte vorab anmelden (Tel. 0341 35022088 /E-Mail fabi-mobil@lichtblick-fuer-familien.de)

Bienvenue e.V.

Markt 15, Borna

25.10. | 15.00 – 16.30 Uhr

„Sprachkiste“

Sprachkurs für alle Kinder im Alter von 7-12 Jahren

28.10. | 15.00 – 17.00 Uhr

Eltern-Kind-Café

jahreskreisbezogene Themen und kreative Angebote für Familien

NABU Zukunftsgarten

Borna-Gnandorf

24.10. | 14.30 – 16.00 Uhr

Kindergruppe

„Lila Regenwurm“

um Anmeldung wird gebeten

26.10. | 14.00 – 16.00 Uhr

Mitmachküche

Gemeinsam Kochen, Essen und Rezepte untereinander austauschen.

Bringt gerne eine Speise oder ein Getränk mit für den geteilten Tisch. Wir verkochen unter anderem selbst angebautes Gemüse.



Freizeit Borna

Stadtkulturhaus, Borna

28.10. | 19.00 Uhr

Tanzgala

Lateinamerikanische Rhythmen & Elegante Standardtänze

Glück-Auf-Sporthalle, Borna

22.10. | 10.00 Uhr

BWS Radcross Borna 2023



Volksplatz, Borna

28.10. | 15.00 Uhr

Halloween in Familie

28.10. | 20.00 Uhr

Halloween Gruselparty

Geschichtenhof Wyhra

29.10. | 10.00 Uhr

Von allen bösen Geistern verlassen

Geisterhaftes & Schmackhaftes zum Herbstausklang

Region

Gewandhaus, Leipzig

21.10. | 16.00 Uhr

Nachts im Gewandhaus

für Kinder ab 6 Jahre

Museum Flugwelt

Nobitz

21.10. | 17.00 Uhr

Flugwelt bei Nacht

Bunte Lichtilluminationen im Museum und Technik zum Anfassen

Bockwindmühle

Markranstädt, OT Lindennaundorf

28.10. | 17.00 – 22.00 Uhr

Kürbisfest

Burg Gnandstein

Frohburg, OT Gnandstein

28./29.10. | 10.00 – 18.00 Uhr

Mittelalter hautnah

Familienwochenende mit Mark Meissen 1200 e.V.

Hafen

Zwenkau

31.10. | 11.00/12.30/14.00/15.30 Uhr

Schiffsrundfahrt zum Reformationstag

Tag des Kreativen Hofes

„Aus Alt mach Neu“



Zur Tradition geworden ist mittlerweile der „Tag des kreativen Hofes“ (TKH) in Miltitz. Denn bereits zum zehnten Mal heißt es am 04. November, von 11.00 bis 18.00 Uhr, im Felgentreff-Hof an der Mittelstraße 13 „Bummeln, Probieren und Mitmachen“. Dabei geben nicht weniger als 25 Kreativschaffende unterschiedlichster Couleur Einblicke in ihre Arbeit.

Zentrales Thema ist bei der Jubiläumsausgabe „Aus Alt mach Neu“, also Re- und Upcycling sowie Auf- und Umarbeitung. Die Spannweite reicht von Schmuck über Brillen, Mobiliar und Lichtobjekten bis hin zu Dekorativem aus Omas Kaffeegeschirr. Wer nach Geschenkideen sucht, wird beim TKH ebenso fündig wie Liebhaber von Buchkunst oder Skulpturen aus Holz oder Speckstein. Nützliches aus Ton und Leder fehlt ebenso wenig wie Gestricktes, Gehäkeltes und Genähtes. Mitmachaktionen für Jung und Alt, wie Herbstworkshop und „Äpern-Sachießen“ sorgen für Abwechslung. Hinzukommen Deftiges vom Grill, Süßes aus der Backstube des „Schärdschher“ und mehr.

Musikalische Akzente setzt in diesem Jahr die Folkrock-Gruppe Ian Leding und das „Lipami“-Maskottchen lädt zum Mittanzen ein. Weitere Infos finden Sie im Internet unter #TagDesKreativenHofes.

Nachhaltigkeit gilt für den TKH nicht nur einmal im Jahr. Initiatorin Nadine Felgentreff hat in den vergangenen Monaten ein branchenübergreifendes Netzwerk von Kunsthandwerkern angestoßen. Erstmals präsentierte sich die von der Handwerkskammer Leipzig unterstützte Gruppe im September beim Tag des Handwerks. Sie verleiht alten Schätzen neuen Glanz und erhält Werte, auch in veränderter Gestalt, über Generationen hinweg. Zu den Gründern der Nachhaltigkeits-Initiative zählen „Die Brillenmodeler“, Muggefugg-Keramik, NF Gold- und Silberschmiede, TK-Design und Atelier Rico a l'Arrache; beim 10. TKH wirbt die Gruppe nicht nur für sich, sondern auch für neue Mitglieder und Ideen.

pm, Nadine Felgentreff – Tag des kreativen Hofes

Alte Küche? Wieder schön in 1 Tag!



Jetzt informieren:

034297 - 41570

PORTAS-Fachbetrieb

Holger Uhrlich

Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain

www.uhrlich.portas.de

Schautag am 4. November, von 9.00 – 12.00 Uhr

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

Neue Fronten nach Maß

Nachher

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

Apothekenratgeber

Osteoporose



Liebe Leserinnen und Leser, im Oktober sind sowohl der Welt-Menopause-Tag am 18. Oktober als auch der Welt-Osteoporosetag am 20. Oktober. Beide Themen können für Frauen im Zusammenhang stehen, da sich nach der Menopause das Risiko erhöht, an Osteoporose zu erkranken. Das liegt daran, dass die Produktion des weiblichen Geschlechtshormons Östrogen nachlässt. Östrogen schützt die Knochen. Schätzungen zufolge sind in Deutschland sechs bis sieben Millionen Menschen an Osteoporose erkrankt, wobei zwei Drittel der Betroffenen Frauen sind.



Auch Männer mit einem nachgewiesenen Testosteronmangel und ältere Menschen ab dem 70. Lebensjahr sind gefährdet, daran zu erkranken. Weitere Risikofaktoren sind zu wenig Bewegung, Immobilität, die Einnahme von Glukokortikoiden, Zigaretten, Alkohol und Vorerkrankungen wie z. B. rheumatoide Arthritis, Schilddrüsenüberfunktion und chronische Magen-Darm-Erkrankungen.

Die Osteoporose ist eine Erkrankung der Knochen, die aufgrund einer verringerten Knochenmasse und einer schlechteren Struktur des Knochengewebes zu einer erhöhten Brüchigkeit der Knochen führen kann. Um das Osteoporoserisiko zu senken, ist deshalb eine knochengesunde Ernährung aus calciumreichen Milchprodukten sowie Obst und Gemüse wichtig. Neben Calcium sind auch Magnesium, Vitamin D und Vitamin K bei der Vorbeugung von Osteoporose von Bedeutung. Zur Senkung Ihres Osteoporoserisikos achten Sie deshalb auf eine ausgewogene Ernährung und ausreichend Bewegung.

Sollten Sie noch Fragen rund um das Thema Osteoporose haben, dann kommen Sie gerne zu uns in die Apotheke. Wir raten Sie gern.

*Herzlichst,
Ihre Apothekerin aus der Apotheke am Krankenhaus
Julia Giselbrecht*

Wenn die Gelenke schmerzen

Was im Volksmund als Rheuma bezeichnet wird, ist ein Überbegriff für mehr als 400 verschiedene Erkrankungen des Bewegungsapparates, die nicht durch Verletzungen oder Tumore entstanden sind. Viele Menschen glauben, dass rheumatische Erkrankungen nur im höheren Alter auftreten, sie können aber in jedem Alter vorkommen.



In Deutschland leiden zirka 140.000 Menschen an einer sogenannten Psoriasis-Arthritis, einer chronisch-entzündlichen, rheumatischen Erkrankung, die häufig, aber nicht zwingend, bei Menschen mit Psoriasis (Schuppenflechte) auftritt. Bei der Erkrankung, die bislang nicht heilbar ist, tritt Schuppenflechte (Psoriasis) in Kombination mit einer Entzündung der Gelenke (Arthritis) auf. In drei von vier Fällen erkrankt zuerst die Haut, durchschnittlich zehn Jahre später kommen Gelenkentzündungen hinzu (www.psoriasisbund.de/wissen/psoriasis-arthritis/).

Die Psoriasis-Arthritis kann in vielen verschiedenen Ausprägungen auftreten. Häufige Symptome sind z. B. Schwellungen der Gelenke, Schmerzen, Morgensteifigkeit, Entzündungen oder Hautveränderungen.

Wie bei allen rheumatischen Erkrankungen ist eine frühzeitige Diagnose sehr wichtig, da die Psoriasis-Arthritis unbehandelt schon in den ersten ein bis zwei Jahren zu bleibenden Gelenkschäden führen kann. Bei der Therapie geht es darum, ein Fortschreiten der Krankheit zu verhindern, die Beweglichkeit zu erhalten sowie die Schmerzen zu reduzieren. In den letzten Jahren wurden die Möglichkeiten zur medikamentösen Behandlung der Psoriasis-Arthritis weiterentwickelt, so stehen je nach Schweregrad und Verlauf der Erkrankung auch sogenannte Biologika zur Verfügung. Sie können die Symptome, die oft in Schüben auftreten, eindämmen.

Da Haut und Gelenke betroffen sind, sollten Dermatolog:innen und Rheumatolog:innen bei der Versorgung der Patient:innen eng zusammenarbeiten. Weil es sich um eine systemische Erkrankung handelt, bei der das Immunsystem der Betroffenen gegen den eigenen Körper arbeitet, haben Betroffene auch ein erhöhtes Risiko für andere chronisch-entzündlichen Erkrankungen.

Unter www.janssenwithme.de finden Betroffene Tipps für den Alltag mit der Erkrankung. Bewegung und gesunde Ernährung können einen positiven Einfluss auf den Krankheitsverlauf ausüben und sind somit wichtige Bausteine der Therapie.

*akz-o
(Foto: Pixel-Shot/stock.adobe.com/akz-o)*



VOLKSSOLIDARITÄT

Kreisverband Borna e. V.

- Hauskrankenpflege & Haushaltshilfe
- Hausnotruf & Pflegeberatung
- Betreuungsleistungen für Demenzerkrankte
- Betreutes Wohnen & Begegnungsstätten
- Essen auf Rädern • Vermittlung von Seniorenreisen
- Kindertageseinrichtungen • Ausbildungsbetrieb
- Sozialpädagogische Familienhilfe und Tagesgruppe
- Praxis für Ergotherapie

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna • Tel.: 03433 205620
E-Mail: borna@volkssolidaritaet.de • Fax: 03433 205621
Internet: www.volkssolidaritaet-borna.de

Sozialstationen / Soziale Dienste
Leipzig und Umland gGmbH



**Deutsches
Rotes
Kreuz**

Pflegedienst und Betreutes Wohnen Borna

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Betreuungs- und Entlastungsleistung nach §45 b SGB XI
- Ambulante Hauswirtschaft
- Beratungsbesuche und soziale Betreuung
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Kurse für pflegende Angehörige
- Vermittlung von Pflegeheimplätzen in den DRK-Altenpflegeheimen Taucha u. Zwenkau

Pflegedienstleiterin
Melanie Schumacher
Breite Straße 7-9
04552 Borna

Telefon
03433/91 96 017

 drk-leipzig-land.de

Wir bilden aus!

Chronische Lungenerkrankungen Mit Bewegung gegen die Abwärtsspirale

Bewegung und chronische Lungenerkrankungen: Das ist kein Widerspruch. Im Gegenteil. Menschen mit einer chronisch obstruktiven Lungenerkrankung, kurz COPD, können den Krankheitsverlauf durch regelmäßige Bewegung und Sport positiv beeinflussen. Das ist durch Studien erwiesen.

Vorher untersuchen lassen

Bewegung zählt, neben Rauchstopp und einer medikamentösen Therapie, zu den wichtigsten Säulen der COPD-Therapie. Denn man weiß, dass es unter anderem zum Abbau von Muskeln führt, wenn COPD-Patient:innen (www.copd.de) nicht körperlich aktiv sind. Das betrifft auch die Muskulatur, die das Ein- und Ausatmen unterstützt – mit der Folge, dass es Betroffenen noch schwerer fällt, sich zu bewegen. Dadurch droht eine gesundheitliche Abwärtsspirale. Welche Art der Bewegung im Einzelfall am besten geeignet ist, kann sehr unterschiedlich sein. Betroffene sollten sich vor dem Start eines Fitnessprogramms daher untersuchen lassen und das Thema mit Arzt oder Ärztin besprechen.

Hier einige Möglichkeiten:

Spazierengehen oder langsames Joggen: Studien belegen, dass sich bereits 15 Minuten tägliches Spazierengehen positiv auswirken. Gleiches gilt für langsames Joggen für 5 bis 10 Minuten täglich.
Radfahren kann die Leistungsfähigkeit verbessern. Das gilt für das regelmäßige Radeln unter freiem Himmel, aber auch auf dem Heimtrainer.



Pilates ist ein Ganzkörpertraining. Die Übungen dienen der Kräftigung der Muskulatur. Sie können mit oder ohne Geräte ausgeführt werden. Studien deuten darauf hin, dass regelmäßiges Pilates-Training zudem dazu beitragen kann, die Ausdauer zu verbessern.

Schwimmen oder Aquatraining gelten als für Lungenpatient:innen gut geeignet und besonders effektiv. Durch regelmäßiges Aquatraining können Betroffene sogar mehr Ausdauer erzielen als durch ein konventionelles Bewegungstraining auf dem Trockenen.

QiGong ist eine meditative Bewegungskunst mit zeitlupenartigen, fließenden Übungen, die der altchinesischen Kampfkunst nachempfunden ist. Es soll die körperliche Belastbarkeit stärken.

akz-o

(Foto: Caia Image/gettyimages.com/akz-o)

Nach den Ferien geht's (sportlich) los!

Herbstangebot*!

Bis zu

-20% Preisnachlass*

auf ausgewählte Modelle

*Zeitraum: 18.10. – 03.11.2023,
Ware wie vorhanden, solange der Vorrat reicht!



Rudolf-Virchow-Straße 4, 04552 Borna
Tel.: 03433 2748-14, Fax: 03433 2748-33
E-Mail: laufshop@haas-hilft.de



AdobeStock: Andrii Yurlov (ayurlov78@gmail.com)

www.haas-hilft.de



facebook.com/HAASHILFT



instagram.com/HAASHILFT

Gut gewappnet für den Winter

Der Gartenteich braucht im Herbst ein besonderes Pflegeprogramm

Wenn die Temperaturen dauerhaft unter zehn Grad Celsius sinken, ist es Zeit, den Gartenteich auf die kommenden kalten Monate vorzubereiten, damit das empfindliche Ökosystem im heimischen Grün gut durch den Winter kommt. Fische nicht mehr füttern!

Faulgasen keine Chance geben

Gefrierendes Wasser dehnt sich aus und kann dabei einen starken Druck entwickeln, unter dem die technischen, nicht frostsicheren Geräte im Biotop leiden. Daher sollten Teichfreunde Teichpumpe, Wasserspeier und Fontänen rechtzeitig vor Einsetzen des Frostes ausschalten, leerlaufen lassen, reinigen und in einem Behälter mit Wasser und Pflegemitteln frostfrei aufbewahren. Auf diese Weise trocknen die Dichtungen nicht aus und werden nicht porös. Im Herbst weht zudem viel Laub in das Teichwasser, das auf den Teichgrund sinkt und zu Faulschlamm mit gefährdeten Faulgasen wird. Daher ist es besser, mindestens alle zwei Tage die eingetragenen Blätter mit einem Kescher aus dem Wasser abzufischen und möglichen Faulschlamm mit einem geeigneten Sauger vom Teichgrund zu entfernen. Faulgase wie Schwefelwasserstoff und Methan lassen nämlich den Sauerstoffgehalt im Wasser sinken und sind giftig für die Unterwasserbewohner. Selbst unter einer geschlossenen Eisdecke sorgen technische Helfer wie Oxydatoren für ausreichend aktivierten Sauerstoff. Diese spezielle



Form verteilt sich besser und schneller als seine gasförmige Variante und erreicht auch entlegene Winkel und Ecken im Biotop. Unter www.oxydator.de gibt es mehr Informationen zum Wirkungsprinzip. Ersticken durch Sauerstoffmangel oder eine zu hohe Konzentration an Faul- und Atemgasen (CO2) sind aber nicht die einzigen Gefahren, die auf die Fische in der kalten Jahreszeit lauern. Auch eine geschlossene Eisdecke kann zum Problem werden – da diese den Gasaustausch verhindert. Dagegen helfen Eisfreihalter und Pflanzenstiele, die durch das Eis ragen.

Nur vorsichtig ausdünnen

Die Fische ziehen sich in den Wintermonaten in die tieferen Teichebenen zurück, ihr Stoffwechsel kommt weitgehend zum Erliegen, sie nehmen keine Nahrung mehr auf und fallen in eine Art Winterstarre. Lediglich Sauerstoff benötigen sie weiterhin. Neben der Unterstützung mit technischen Geräten sorgen auch wintergrüne Unterwasserpflanzen oder Röhricht für die notwendige Sauerstoffproduktion und den Gasaustausch. Mit einer Teichschere können zwar im Herbst vergilbte Blätter an den Wasserpflanzen entfernt und Röhrichtgürtel ausgedünnt werden, aber die verbleibenden Pflanzen sollten erst im Frühjahr gänzlich zurückgeschnitten werden, da sie auch Tieren als Winterquartiere dienen können. Zudem sorgt das Röhricht, mit Rauhreif im Winter für eine schöne Optik des Gartenteichs.

djd

(Fotos: DJD/Söchting Biotechnik/PantherMedia/ssuravikin)

Modernisierte 3-Raum Wohnung im Grünen, EG, 100 m², Nähe zum Cospudener See

Einbauküche (offen) • Bad mit Wanne • Gäste-WC mit Dusche • Terrasse ca. 30 m² • kein PKW-Stellplatz
Mietpreis kalt: 900 Euro

Kontakt unter: 0157-33904091



eidner GmbH
HEIZUNG+SANITÄR-
FACHGROßHANDEL

Bäderwelt

Hauptsitz Borna
Blumrodapark 1,
direkt an der B 93
Tel.: 034343 7060

NL Würzen
NL Torgau
NL Eilenburg

FORMAT
WILLKOMMEN IM BAD

Von einem neuen Bad soll
man nicht träumen:
Träume leben!

Überzeugen Sie sich selbst
in unserer Ausstellung

Bäder sehen • planen • kaufen •



Küchen Diekmann

Gut. Beraten. Digitalisieren.

Mehr Geräte mit
App-Steuerung.

www.kueche-leipzig.de

Ligusterring 32 (Bus 106) • 04416 Markkleeberg
Tel.: 0341 99736-0 • info@kueche-diekmann.de



Trendige Farben, edle Akzente und viel Komfort

Style plus Funktionalität: Das sind die neuen Küchentrends

Eine neue Küche ist eine große Anschaffung, die wohlüberlegt sein will. Ein ansprechender Style ist dabei ebenso wichtig wie smarte Funktionalität, Komfort und viel Stauraum. Inspirationen findet man in guten Küchenstudios. Dort kann man sich über die neuesten Trends informieren und gemeinsam mit einem Fachberater oder einer Fachberaterin die Traumküche individuell planen. Was aber ist derzeit angesagt?

Von Hochglanz bis matt – von Weiß bis Anthrazit

„Weiße Hochglanz-Küchen stehen bei unseren Kunden hoch im Kurs. Das wirkt modern und besonders bei grifflosen Varianten besonders ästhetisch. Daneben bestimmen Farben wie Anthrazit, Schwarz oder auch tiefes Blau das Bild. Aktuell im Trend liegen zudem Küchen in dunklem Grün, die perfekt zu natürlichen Materialien wie Holz passen“, erklärt Marko Steinmeier, Geschäftsführer von KüchenTreff, einer Einkaufsgemeinschaft von mehr als 500 inhabergeführten Küchenstudios und Fachmärkten in Deutschland und anderen europäischen Ländern. Wichtig bei allen dunklen Tönen: Die Fronten bleiben matt. Als schöner Kontrast zeigen sich Arbeitsplatten, Nischenverkleidungen und Regale in Holzoptik. „Echte Hingucker sind auch Holzfronten in Rillen- oder Lamellenoptik oder Schwarz und Gold als Akzentfarben bei Spülen, Armaturen, Griffen sowie Griffmulden“, ergänzt Steinmeier. Und generell gelte nach wie vor: Vorherrschend sind offene Wohnraumküchen.

Die Spüle wird zum Allrounder

Schönes Design steht dabei nicht im Widerspruch zu Komfort und Funktionalität. Die Spüle etwa avanciert immer mehr zu einem echten Multitalent. Auf Wunsch gibt es eingepasste, bewegliche Schneidebretter, integrierte Spülmittelspender, Ab-



tropf- und Behältersysteme für Zutaten – und mit der Armatur Quooker beispielsweise einen Wasserhahn, der gekühltes, stilles und sprudelndes Wasser liefert. Unter www.kuechentreff.de kann man sich über weitere Trends informieren und direkt nach einem Küchenstudio in Wohnortnähe suchen. Immer häufiger in Küchen zu sehen sind auch sogenannte Muldenlüfter, die entweder unmittelbar neben dem Kochfeld eingebaut werden oder bereits integriert sind. Sie saugen den sogenannten Wrasen direkt nach der Entstehung wieder ab. So haben Kochdünste und -gerüche erst gar keine Chance, sich auszubreiten, da der heiße Dampf nicht aufsteigt. „Vor allem offene Wohnraumküchen profitieren von dem allgemein besseren Raumklima“, erklärt Marko Steinmeier. Bei Elektrogeräten wiederum rückt etwa der Dampfgarer mit seiner schonenden Zubereitung von Speisen mehr und mehr in den Fokus von Küchenplanungen – auch als Kombigerät mit Backofen- und Dampfgarfunktion.

djd
(Fotos: DJD/Küchen Treff)



FENSTER
MORLOK

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

Morlok Fensterfabrik GmbH
Böhlemer Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

Ein Begriff für Qualität

Besuchen Sie unsere Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!

MÖBEL **115** JAHRE EINRICHTEN

VOIGT

WOHNEN – SCHLAFEN – KÜCHEN

Machen Sie jetzt Ihr Schnäppchen!

JUBILÄUMS ANGEBOTE IM GANZEN HAUS!

0%

JUBILÄUMS FINANZIERUNG AUF MÖBEL & KÜCHEN

MIT BIS ZU 24 MONATEN LAUFZEIT!

LIEFERUNG, MONTAGE & ALTMÖBEL-ENTSORGUNG GRATIS!

Herzlichen Dank!

Feiern Sie mit uns! Nutzen Sie unsere tollen Jubiläums-Vorteile!

Möbel Voigt GmbH & Co. KG | Gewerbegebiet Eula-West 13 | 04552 Borna | Tel. 03433 205580
Öffnungszeiten: Mo – Fr. 9.30 – 18.30 Uhr, Sa 9 – 14 Uhr | www.moebel-voigt.de

1) Bis zu 24 Monate zu 0,0% Zinsen flexibel finanzieren bei 30 % Anzahlung. Längere Laufzeiten bis zu 60 Monaten mit Basiszinssatz 4,9% möglich - auch ohne Anzahlung. Partnerbank ist die TARGOBANK AG, Kasernenstr. 10, 40213 Düsseldorf. 2) Bei Lieferung der neuen Möbel im Radius von ca. 50 km nehmen wir Ihre alten, abgebauten Möbel mit und entsorgen sie kostenlos. Gilt nur bei Neuaufträgen ab einem Einkaufswert von 600,- Euro. Ausgenommen reduzierte Ausstellungsstücke und Lagerware. **Gültig bis 31.12.2023**

Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Die aktuelle Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal ist erschienen.

Anfang Oktober 2023 ist die neue Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal erschienen. Darin informiert das Landratsamt über viele interessante Themen aus dem Leipziger Land und dem Muldental. Das Jour-

nal erscheint sechs Mal im Jahr und wird mit einer Auflage von 150.000 Exemplaren kostenlos in die Haushalte und Firmen des Landkreises verteilt. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie beim DRUCKHAUS BORNA.

Die online-Ausgabe finden Sie im Internet unter www.landkreisleipzig.de oder unter www.druckhaus-borna.de.

Unser Landkreis Leipzig ist ...

Familienfreundlich

Nach knapp drei Jahren am Ziel angekommen



Im Landratsamt Landkreis Leipzig haben im Sommer 2023 zwölf Auszubildende ihre Ausbildung erfolgreich abgeschlossen. Die Straßenwärter und Verwaltungsfachangestellten freuen sich, jetzt im Berufsleben durchstarten zu können. Landrat Henry Graichen gratulierte persönlich und überreichte den Absolventinnen und Absolventen ihr Zeugnis sowie ein kleines Geschenk. Zudem darf sich Ausbildungsleiter Tilo Graf-Perlich darüber freuen, dass elf Kolleginnen und Kollegen das Angebot zur Übernahme in ein Arbeitsverhältnis im Landratsamt angenommen haben.

Während ihrer Ausbildung haben die Verwaltungsfachangestellten mehrere Ämter des Landratsamtes durchlaufen, die sich um ganz unterschiedliche Lebensbereiche kümmern. Sie lernten beispielsweise die Arbeit im Bau- und Liegenschaftsamt, Jugendamt sowie Umweltamt kennen....

(Lesen Sie weiter auf Seite 9 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 5/2023.)

Unternehmerfreundlich

Breitbandausbau im Wurzener Land
Erster Kunde ist online!



Nach zwei Jahren intensiver Bauzeit erreicht die Wurzener Land-Werke Glasfaser GmbH den ersten Meilenstein in ihrem Vorhaben, ein hochleistungstarkes Glasfasernetz im Wurzener Land zu errichten. Mit einer symbolischen Geste aktivierten Geschäftsführerin Stefanie Kleine, Landrat Henry Graichen, die Bürgermeister des Wurzener Landes sowie Vertreter der Fördermittelgeber gemeinsam den ersten Teilabschnitt des Glasfasernetzes. Per Druck auf den Startknopf weckten sie den Ortsteil Neuweißenborn aus seinem digitalen Dornröschenschlaf.

Vor genau zwei Jahren hatte hier der Breitbandausbau im Wurzener Land seinen Anfang gefunden: Im Beisein von Sachsens Ministerpräsident Michael Kretschmer wurde der erste Spatenstich für ...

(Lesen Sie weiter auf Seite 19 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 5/2023.)

Gastfreundlich

Landkreis Leipzig überarbeitet
Sportförderrichtlinie



Die seit 2008 bestehende und 2018 erstmalig überarbeitete Sportförderrichtlinie des Landkreises Leipzig wurde im vergangenen Jahr unter aktiver Einbeziehung der Sportvereine und Gremien des Kreissportbundes Landkreis Leipzig überarbeitet und an aktuelle Anforderungen angepasst. Der Kreistag hat der neuen Richtlinie in seiner Sitzung am 05. Juli zugestimmt. Sie tritt ab 01. Januar 2024 in Kraft.

Erleichterung/Vereinfachung des Förderverfahrens unter Berücksichtigung des Zuwendungsrechtes: Zielstellung der Förderrichtlinie ist es, eine möglichst unbürokratische und schlanke Verfahrensweise zur Ausreichung und Abrechnung der Fördergelder zu erzielen. Die Notwendigkeit, Förderprozesse zu vereinfachen, liegt unter anderem darin begründet, ehrenamtliche Vereinsarbeit zu entlasten und zu erleichtern....

(Lesen Sie weiter auf Seite 26 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 5/2023.)



ÜBERIRDISCH
GUTE ENERGIE:
WIND.

Wieso?

[L.de/empowering-leipzig](https://l.de/empowering-leipzig)

Philipp,
Projektleiter
Windkraftanlagen.

**Empowering
Leipzig.**



Leipziger
Stadtwerke



Sonderleasing für Audi A3, A4, A6, A8 sowie Q2 und Q3



Audi Gebrauchtwagen :plus Wochen







Lernen Sie unser Audi Gebrauchtwagen :plus Programm mit vielen sofort verfügbaren jungen Gebrauchtwagen kennen. Profitieren Sie bis zum 13.11.2023 von attraktiven Konditionen. Ihre Auswahlmöglichkeiten sind zum Beispiel Attraktive Leasingkonditionen für den Audi A3, A4, A6, A8 sowie Q2 und Q3, die Try Before Buy Aktion mit einem beitragsfreien Probemonat in der Audi Versicherung oder umfangreiche und interessante Servicepakete. Wir beraten Sie gern.

Unsere attraktiven Leasingangebote:

<p>z.B. Audi A1 citycarver 30 TFSI 81 kW (110 PS) EZ: 26.07.2022 ; Kilometerstand: 6.500 km</p> <p>inkl.: MMI Radio plus, Digitales Kombiinstrument, 2-Zonen-Komfortklimaautomatik, Einparkhilfe hinten, Sitzheizung vorn, Sportpaket, Lederlenkrad 3-Speichen mit Multifunktion, Digitaler Radioempfang, uvm.</p> <p>Fahrzeugpreis : 23.990,00 € Sonderzahlung (entspricht Prämie) : 0,- € Vertragslaufzeit : 48 Monate jährliche Laufleistung: 10.000 km</p> <p>Monatliche Leasingrate : 269,-*</p>	<p>z.B. Audi A3 Sportback 35 TFSI 110 kW (150 PS) S-tronic EZ: 30.03.2022 ; Kilometerstand: 20.000 km</p> <p>inkl.: MMI Radio plus, Digitales Kombiinstrument, 2-Zonen-Komfortklimaautomatik, Einparkhilfe hinten, Sitzheizung vorn, Sportpaket, Lederlenkrad 3-Speichen mit Multifunktion plus und Schaltwippen, Digitaler Radioempfang, Ambiente-Lichtpaket, uvm.</p> <p>Fahrzeugpreis : 26.870,00 € Sonderzahlung (entspricht Prämie) : 0,- € Vertragslaufzeit : 48 Monate jährliche Laufleistung: 10.000 km</p> <p>Monatliche Leasingrate : 279,-*</p>	<p>z.B. A6 Avant S line 45 TFSI 195 kW (265 PS) quattro S-tronic EZ: 03.02.2023 ; Kilometerstand: 19.000 km</p> <p>inkl.: MMI Navigation plus mit MMI touch response, Audi virtual cockpit plus, 4-Zonen-Komfortklimaautomatik, Rückfahrkamera, Sitzheizung vorn und hinten, Sportfahrwerk, S line Sportpaket, Lederlenkrad 3-Speichen mit Multifunktion, Head-up-Display, uvm.</p> <p>Fahrzeugpreis : 59.740,00 € Sonderzahlung (entspricht Prämie) : 0,- € Vertragslaufzeit : 36 Monate jährliche Laufleistung: 10.000 km</p> <p>Monatliche Leasingrate : 499,-*</p>
---	--	--

*Ein Angebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der VW Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Gültig solange der Vorrat reicht und bis spätestens 13.11.2023. Fahrzeugabbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

Wir sind für Sie da:

 Steffen Koitzsch Verkaufsleiter Tel.: 03433/249-186	 Tom Krauspe Verkaufsberater Tel.: 03433/249-157	 Frank Jänichen Verkaufsberater Tel.: 03433/249-180	 Andreas Hartig Verkaufsberater Tel.: 03433/249-147	 Jürgen Demel Verkaufsberater Tel.: 034206/619-18	 Andreas Berger Verkaufsberater Tel.: 034296/495-17
--	---	--	--	--	--

